

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

21 juni 2002

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van 24 februari 1921
betreffende het verhandelen van
de giftstoffen, slaapmiddelen en
verdovende middelen,
ontsmettingsstoffen en antiseptica ⁽¹⁾**

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van 24 februari 1921
betreffende het verhandelen van
de giftstoffen, slaapmiddelen en
verdovende middelen,
ontsmettingsstoffen en antiseptica,
en van artikel 137 van het
Wetboek van Strafvordering ⁽²⁾**

INHOUD

	Blz.
1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	8
3. Artikelsgewijze toelichting wetsontwerp I .	13
4. Artikelsgewijze toelichting wetsontwerp II	18
5. Voorontwerp	20
6. Advies van de Raad van State	25
7. Wetsontwerp (I)	28
8. Wetsontwerp (II)	34
9. Bijlage	36

⁽¹⁾ Wetsontwerp DOC 50 1888/001 : aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

De spoedbehandeling wordt door de regering gevraagd overeenkomstig artikel 80 van de Grondwet.

⁽²⁾ Wetsontwerp DOC 50 1889/001 : aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

De spoedbehandeling wordt door de regering gevraagd overeenkomstig artikel 40 van het Reglement.

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

21 juin 2002

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 24 février 1921
concernant le trafic des
substances vénéneuses, soporifiques,
stupéfiantes, désinfectantes et
antiseptiques ⁽¹⁾**

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 24 février 1921
concernant le trafic des
substances vénéneuses, soporifiques,
stupéfiantes, désinfectantes et
antiseptiques,
et de l'article 137
du Code d'Instruction criminelle ⁽²⁾**

SOMMAIRE

	Pages
1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	8
3. Exposé des articles projet de loi I	13
4. Exposé des articles projet de loi II	18
5. Avant-Projet de loi	20
6. Avis du Conseil d'Etat	25
7. Projet de loi (I)	28
8. Projet de loi (II)	34
9. Annexe	36

⁽¹⁾ Projet de loi DOC 50 1888/001 : matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Le gouvernement demande l'urgence conformément à l'article 80 de la Constitution.

⁽²⁾ Projet de loi DOC 50 1889/001 : matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Le gouvernement demande l'urgence conformément à l'article 40 du Règlement.

De regering heeft dit wetsontwerp op 21 juni 2002 ingediend.

De « goedkeuring tot drukken » werd op 10 juli 2002 door de Kamer ontvangen.

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 21 juin 2002.

Le « bon à tirer » a été reçu à la Chambre le 10 juillet 2002.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
MR	:	Mouvement Réformateur
PS	:	Parti socialiste
CDH	:	Centre Démocrate Humaniste
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/000	:	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + het nummer en het volgnummer
QRVA	:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
HA	:	Handelingen (Integraal Verslag)
BV	:	Beknopt Verslag
PLEN	:	Plenum
COM	:	Commissievergadering

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/000	:	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA	:	Questions et Réponses écrites
HA	:	Annales (Compte Rendu Intégral)
CRA	:	Compte Rendu Analytique
PLEN	:	Séance plénière
COM	:	Réunion de commission

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : alg.zaken@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : aff.generales@laChambre.be

SAMENVATTING

Op 5 juni 1997 heeft de parlementaire werkgroep drugs verslag uitgebracht in de Kamer (Gedr. St., Kamer, 1996-1997, n^{rs} 1062/001 tot 1062/003).

De aanbevelingen van de parlementaire werkgroep hebben geleid tot een motie van de Kamer (Gedr. St., Kamer, 1996-1997, n^o 1062/004). De Kamer vroeg de regering onder andere een Cel Drugbeleid op te richten en regelmatig verslag uit te brengen over de verwezenlijking van haar aanbevelingen.

In het regeerakkoord van 7 juli 1999 met als opschrift « De brug naar de eenentwintigste eeuw » is het volgende bepaald : « de regering zal na haar aantreden aan het Parlement een evaluatierapport voorleggen inzake het huidig drugbeleid. In dit rapport zullen o.m. de gemeenschappelijke richtlijn van de voormalige minister van Justitie over het vervolgingsbeleid inzake bezit en detailhandel van illegale verdovende middelen, het rapport van de parlementaire werkgroep belast met het bestuderen van de drugsproblematiek, alsmede de ervaringen in andere landen worden geëvalueerd. Op basis van de resultaten van dit rapport zal de Regering in samenspraak met het Parlement een coherent drugbeleid uitwerken ».

Op 31 mei 2000 heeft de regering het Federaal Veiligheids- en Detentieplan goedgekeurd. Daarin werd tevens een specifieke globale nota inzake de drugproblematiek aangekondigd.

De regering heeft deze nota met als opschrift « Beleidsnota van de federale regering in verband met de drugproblematiek » op 19 januari 2001 goedgekeurd. Zij is gestoeld op :

— het verslag en de aanbevelingen van de parlementaire werkgroep drugs van 1997;

— het universiteitsrapport « Het Belgisch Drugbeleid anno 2000 : een stand van zaken » van de professoren B. De Ruyver (Universiteit Gent) en J. Casselman (Katholieke Universiteit Leuven);

— het verslag van de werkgroep inzake het drugbeleid gevoerd in de buurlanden en door enkele internationale organisaties.

In de Beleidsnota van de federale regering in verband met de drugproblematiek is het volgende gesteld : « De federale regering bevestigt dat het drugmisbruik een volksgezondheidsprobleem is. Deze beleidsnota past in

RÉSUMÉ

Le 5 juin 1997, le groupe de travail parlementaire chargé d'étudier la problématique de la drogue a fait rapport à la Chambre (Doc. Parl. Chambre, 1996-1997, n^{os} 1062/001 à 1062/003).

Les recommandations du groupe parlementaire ont donné lieu à une motion de la Chambre (Doc. Parl. Chambre, 1996-1997, n^o 1062/004) dans laquelle elle demande notamment au gouvernement de créer une Cellule Drogue et de faire régulièrement rapport sur l'implémentation de ses recommandations.

L'accord de gouvernement du 7 juillet 1999, intitulé « La voie vers le XXI^e siècle », a prévu que le gouvernement devait soumettre « un rapport d'évaluation concernant la politique actuelle en matière de drogue. Il sera notamment procédé, dans le cadre de ce rapport, à une évaluation de la circulaire du précédent ministre de la Justice relative aux drogues douces, du rapport du groupe de travail parlementaire sur la problématique de la drogue ainsi que des expériences acquises dans les autres pays. Le gouvernement élaborera, en concertation avec le parlement, une politique cohérente en matière de drogues sur la base des résultats de ce rapport. ».

Le 31 mai 2000, le gouvernement adoptait le Plan fédéral de sécurité et de détention. Celui-ci annonçait également une note spécifique globale relative à la problématique des drogues.

Cette note, intitulée « Note de politique fédérale relative à la problématique de la drogue » a été avalisée par le gouvernement le 19 janvier 2001. Elle se base sur :

— le rapport et les recommandations du groupe parlementaire Drogue de 1997;

— le rapport universitaire « La politique belge en matière de drogue — an 2000 : situation » des professeurs B. De Ruyver (Universiteit Gent) et J. Casselman (Katholieke Universiteit Leuven);

— le rapport du groupe de travail concernant la politique en matière de drogue menée dans les pays limitrophes et par quelques organisations internationales.

La note de politique fédérale relative à la problématique de la drogue précise que « le gouvernement fédéral confirme que l'abus des drogues est un problème de santé publique. La présente note politique s'inscrit dans le cadre

een normaliseringbeleid, gericht op rationele risico-beheersing. Het beleid van de federale regering zal zowel inwerken op het aanbod als op de vraag.

Belangrijkste doelstellingen zijn :

- een daling van het aantal afhankelijke burgers;
- een daling van de fysische en psychosociale problemen die door drugmisbruik kunnen worden veroorzaakt;
- een daling van de negatieve gevolgen van het drugverschijnsel voor de samenleving (waaronder de maatschappelijke overlast).

Deze doelstellingen worden nagestreefd via een beleid dat is gegrond op drie pijlers :

- preventie voor de niet-gebruik(st)ers en de niet-problematische gebruik(st)ers;
- zorgverlening, risicobeperking en (her)integratie voor de problematische gebruik(st)ers; en
- repressie voor de producenten en de handelaars (...).

De federale regering pleit bijgevolg voor een doeltreffend beleid met betrekking tot preventie.

Verder zijn een aantal wetgevende initiatieven noodzakelijk die de mogelijkheid bieden de georganiseerde misdaad efficiënter te bestrijden.

Overigens, « de strafrechtelijke interventie is ten aanzien van de druggebruik(st)er steeds het ultimium remedium » en « een aanpassing van het strafrechtelijk beleid ten aanzien van druggebruik(st)ers is noodzakelijk. Dat druggebruik(st)ers die geen misdrijf hebben gepleegd in de gevangenis terecht komen moet vermeden worden. ».

Het verdient inderdaad aanbeveling problematisch druggebruik aan te pakken door een aanbod van hulpverlening gericht op herintegratie en niet door de bestraffing van de betrokkene.

Dit ontwerp van wet is een bijdrage tot het nieuwe strafbeleid inzake drugs zoals omschreven in de Beleidsnota van de federale regering in verband met de drugproblematiek (punt 4.5.), met inachtneming van voornoemde beginselen.

d'une politique de normalisation ciblée sur la gestion rationnelle des risques. La politique du gouvernement fédéral aura des répercussions tant sur l'offre que sur la demande.

Les objectifs principaux sont :

- une baisse du nombre de citoyens dépendants;
- une diminution des problèmes physiques et psychosociaux que peut engendrer l'abus de drogue;
- une diminution des conséquences négatives du phénomène de la drogue pour la société (parmi lesquelles les nuisances publiques).

Une politique basée sur trois piliers poursuit les objectifs précités :

- prévention pour les non consommateurs et les consommateurs non problématiques;
- assistance, réduction des risques et réinsertion pour les consommateurs problématiques; et
- répression pour les producteurs et les trafiquants (...).

Le gouvernement fédéral plaide donc pour une politique de prévention efficace.

Il faut par ailleurs un certain nombre d'initiatives législatives permettant de combattre plus efficacement la criminalité organisée.

Cependant, « l'intervention pénale vis-à-vis du consommateur de drogues reste l'ultime recours », et, parallèlement, « la politique pénale doit être adaptée à l'égard des consommateurs de drogues : il faut éviter que les usagers n'ayant pas commis de délits finissent en prison. ».

Il est en effet préférable d'aborder la consommation problématique par une offre d'assistance axée sur la réinsertion et non en punissant l'intéressé.

Le présent projet de loi participe à la nouvelle politique pénale en matière de drogues telle que définie dans la note de politique fédérale relative à la problématique de la drogue (point 4.5.), dans le respect des principes précités.

Dit ontwerp van wet moet worden beschouwd als een onderdeel van een samenhangend geheel dat voor het overige bestaat uit een koninklijk besluit en uit een circulaire.

Dit geheel betekent een fundamentele wijziging van het strafbeleid inzake drugs. Het is gegrond op drie beginselen :

1. Het strafrechtelijk optreden is ten aanzien van de druggebruik(st)er steeds het ultimum remedium. Buiten specifieke risicosituaties, zoals sturen onder invloed en het veroorzaken van maatschappelijke overlast, is druggebruik op zich geen reden voor repressief optreden.

2. In het kader van het strafrechtelijk optreden wordt rekening gehouden met de individuele toestand van de betrokkene. De meest problematische druggebruik(st)ers die in contact komen met politie of justitie worden georiënteerd naar structuren die hulp verlenen.

3. Middelenafhankelijkheid is geen reden om crimineel gedrag te verschonen.

Derhalve zijn het ontwerp van wet dat U wordt voorgelegd, het koninklijk besluit en de circulaire onlosmakelijk verbonden, want zij zijn noodzakelijk voor en complementair aan de verwezenlijking van het nieuwe strafbeleid en het nieuwe beleid inzake volksgezondheid.

Krachtens het ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica wordt een nieuwe en lichtere soort van straf ingevoegd en wordt aan de Koning de mogelijkheid geboden een onderscheid te maken tussen slaapmiddelen, verdovende middelen en andere psychotrope stoffen die afhankelijkheid kunnen teweegbrengen, inzonderheid om vervolging wegens louter niet-problematisch bezit van cannabis met het oog op eigen gebruik anders te kunnen aanpakken.

Voorts is bepaald dat gebruik in groep niet langer wordt gestraft, maar wordt daarentegen bijzondere aandacht besteed aan de bescherming van minderjarigen. Hoewel de bepalingen inzake de bescherming van minderjarigen zijn versterkt, blijft de jeugdrechtsbank bevoegd voor misdrijven gepleegd door minderjarigen, overeenkomstig artikel 36, 4°, van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming.

Het ontwerp van wet strekt overigens ertoe in geval van misdrijven inzake slaapmiddelen, verdovende middelen en andere psychotrope stoffen die afhankelijkheid kunnen teweegbrengen met het oog op persoonlijk gebruik,

Ce projet de loi doit se lire comme faisant partie d'un ensemble cohérent composé par ailleurs d'un arrêté royal et d'une circulaire.

Cet ensemble constitue un changement fondamental dans la politique pénale en matière de drogues. Celle-ci se base sur trois principes :

1. L'intervention pénale vis-à-vis du (de la) consommateur(trice) de drogue constitue toujours l'ultime recours. Hormis des situations à risque spécifiques, comme la conduite sous influence et le fait de causer des nuisances publiques, la consommation de drogue ne constitue pas en soi un motif d'intervention répressive.

2. L'intervention pénale tient compte de la situation individuelle de l'intéressé. Les consommateur(trice)s plus difficiles qui entrent en contact avec la police ou la justice seront orientés vers des structures d'aide.

3. L'assuétude ne constitue en rien un motif justifiant que l'on excuse un comportement criminel.

C'est pourquoi le projet de loi qui vous est soumis, l'arrêté royal et la circulaire sont indissociables car nécessaires et complémentaires à la réalisation des nouvelles politiques pénales et de santé publique qui sont mises en œuvre.

Le projet de loi modifiant la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques ou stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques, insère un nouveau type de peine, plus légère, et autorise la création de distinctions à opérer par le Roi parmi les substances soporifiques, stupéfiantes et les autres substances psychotropes susceptibles d'engendrer une dépendance, afin de permettre notamment un traitement spécifique des poursuites liées à la simple détention non problématique, pour usage personnel, de cannabis.

Il prévoit également de ne plus pénaliser la consommation en groupe des mais attache une attention particulière à la protection des mineurs d'âge. Il est à noter que si les dispositions visant à leur protection sont renforcées, les infractions commises par les mineurs d'âge restent de la compétence du tribunal de la jeunesse, conformément à l'article 36, 4° de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse.

Par ailleurs, le projet de loi entend garder les possibilités en matière de sursis déjà prévues par la loi du 9 juillet 1975 modifiant la loi du 24 février 1921 précitée, en cas d'infractions en matière de substances soporifiques, stu-

de mogelijkheden inzake opschorting te handhaven waarin reeds is voorzien in de wet van 9 juli 1975 tot wijziging van voornoemde wet van 24 februari 1921.

In het koninklijk besluit worden de verschillende categorieën van misdrijven omschreven teneinde een specifieke tenlastelegging mogelijk te maken voor de invoer, de vervaardiging, het vervoer, het aanschaffen en het bezit of de teelt van cannabisplanten voor persoonlijk gebruik. Deze categorieën worden gerelateerd aan de straffen bepaald in de wet en dienen als grondslag voor een in een circulaire nader te omschrijven gedifferentieerd vervolgingsbeleid.

Voorts is door middel van therapeutisch advies voorzien in mogelijkheden om drugsverslaafden te helpen. Een en ander strekt ertoe personen tegen wie strafvordering is ingesteld de mogelijkheid te bieden indien nodig een behandeling te volgen. Justitiële case-managers worden aangewezen om een lijst van therapeutische adviseurs op te stellen en te bemiddelen tussen de gerechtelijke instanties, de therapeutische adviseurs en de sociale sector.

Voormelde circulaire strekt ertoe de circulaire van 8 mei 1998 nopens het vervolgingsbeleid inzake bezit en detailhandel van illegale verdovende middelen te wijzigen met het oog op een duidelijker en coherenter drugbeleid. Voortaan kan via duidelijke en nauwkeurige richtlijnen naar gelang van het soort van misdrijf worden uitgemaakt hoe moet worden opgetreden, zulks op grond van de categorieën van misdrijven omschreven in voornoemd koninklijk besluit.

De tenuitvoerlegging van deze regelgeving wordt onderworpen aan een evaluatieprocedure die in dezelfde circulaire aan bod komt.

De regering wil aldus een radicale evolutie tot stand brengen op het stuk van de wijze waarop het verschijnsel drugs in België wordt aangepakt.

De indiening van het ontwerp betekent dat de regering zich aansluit bij een vernieuwende tendens in Europa. Andere landen zoals Zwitserland, Nederland, Portugal ... hebben immers analoge regelgevingen aangenomen.

Bovendien eerbiedigt België met die moderne wetgeving zijn internationale verbintenissen, onder meer het Verdrag d.d. 20 december 1988 van de Verenigde Naties tegen de sluikhandel in verdovende middelen en psychotrope stoffen en de Overeenkomst d.d. 19 juni 1990 ter uitvoering van het tussen de Regeringen van de Staten van de Benelux Economische Unie, de Bondsrepubliek Duitsland, en de Franse Republiek op 14 juni 1985

péfiantes et autres substances psychotropes susceptibles d'engendrer une dépendance motivées par la consommation personnelle.

L'arrêté royal s'attachera à définir les différentes catégories d'infraction, afin de permettre une incrimination spécifique pour l'importation, la fabrication, le transport, l'acquisition et la détention de cannabis ou la culture de plants de cannabis, pour l'usage personnel. Ces catégories seront liées aux peines prévues par la loi et serviront de base à une politique de poursuites différenciée à préciser dans une circulaire.

Il prévoit également des possibilités d'aide au toxicomane par l'instauration de l'avis thérapeutique afin de permettre aux personnes à l'égard desquelles l'action publique est engagée de suivre un traitement si nécessaire. Des case-managers judiciaires seront affectés à l'établissement d'une liste de conseillers thérapeutiques et feront le relais entre les instances judiciaires, les conseillers thérapeutiques et le secteur social.

La circulaire évoquée ci-dessus vise quant à elle à modifier la circulaire du 8 mai 1998 relative à la politique de poursuite en matière de détention et de vente au détail, afin de créer plus de clarté et de cohérence dans la politique en matière de drogues. Désormais, des directives claires et précises permettront d'identifier les suites à donner suivant les types d'infraction rencontrés, en s'appuyant sur les catégories d'infraction définies dans l'arrêté royal précité.

La mise en œuvre de cette réglementation fera l'objet d'une procédure d'évaluation prévue par le biais de la même circulaire

De cette manière, le gouvernement entend promouvoir une évolution radicale dans la manière d'appréhender le phénomène des drogues en Belgique.

Par le projet de loi qu'il dépose, le gouvernement s'inscrit dans un courant novateur qui traverse l'Europe. D'autres pays tels la Suisse, les Pays-Bas, le Portugal ..., ont en effet adopté des réglementations analogues.

De plus, par cette législation moderne, la Belgique veille à respecter ses engagements internationaux, dont la Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes du 20 décembre 1988 et la Convention d'application de l'Accord de Schengen du 14 juin 1985 entre les Gouvernements des Etats de l'Union économique Benelux, de la République fédérale d'Allemagne et de la République française, relatif à la

te Schengen gesloten akkoord betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen.

De inachtneming van de internationale verbintenissen ligt ten grondslag aan een andere hervorming die in dit ontwerp van wet wordt behandeld.

Naar luid van artikel 8 van de verordening (EEG) n° 3677/90 van de Raad van 13 december 1990 houdende maatregelen om te voorkomen dat bepaalde stoffen worden misbruikt voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen moeten inbreuken op de bepalingen van dezelfde verordening strafrechtelijk worden vervolgd. Derhalve worden de inbreuken op die verordening krachtens dit ontwerp van wet als strafbare feiten beschouwd.

Het wettelijke stelsel van de precursoren, de stoffen die kunnen worden aangewend voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen, is later verhelderd en verbeterd door :

1) Precursoren te beschouwen als een specifieke bij wet geregelde categorie, in plaats van de invoeging van deze substanties bij de giftstoffen of toxische stoffen.

2) Het bundelen van alle repressieve bepalingen inzake precursoren in een artikel, met het oog op de duidelijkheid van de strafwetgeving.

De wijziging van deze wet wordt ten slotte aangewend om de bedragen die in de wet zijn uitgedrukt in Belgische frank om te zetten in euro. Aangezien het gaat om boetes worden die gerechtelijke bedragen berekend in opcentiemen : het letterlijke bedrag blijft ongewijzigd, maar wordt vermenigvuldigd met 5 in plaats van met 200.

Om technische redenen, te weten de inachtneming van de artikelen 77 en 78 van de Grondwet, moest het ontwerp van wet in twee delen worden gesplitst. Beide delen vormen evenwel een onlosmakelijk geheel.

suppression graduelle des contrôles aux frontières communes, du 19 juin 1990.

Le respect des engagements internationaux est à la base d'une autre réforme inscrite dans ce projet de loi.

L'article 8 du règlement (CEE) n° 3677/90 du Conseil du 13 décembre 1990 relatif aux mesures à prendre afin d'empêcher le détournement de certaines substances pour la fabrication illicite de stupéfiants et de substances psychotropes impose de sanctionner pénalement les infractions aux dispositions de ce même règlement. C'est pourquoi les infractions au règlement précité sont inscrites parmi les faits punissables dans le projet de loi.

Le régime légal des précurseurs, c'est-à-dire les substances pouvant servir à la fabrication illicite de substances stupéfiantes et psychotropes, est ultérieurement clarifié et amélioré par :

1) L'institution des précurseurs comme catégorie spécifique réglementée par la loi, en lieu et place de l'intégration de ces substances parmi les substances vénéneuses ou toxiques.

2) Le rassemblement de l'ensemble des dispositions répressives relatives aux précurseurs dans un seul et même article, dans l'intérêt de la clarté de la législation pénale.

Enfin, on met à profit la modification de cette loi pour transposer en euro les montants exprimés dans la loi en francs belges. Comme il s'agit d'amendes, ces montants judiciaires se calculent en centimes additionnels : le montant littéral reste donc identique, mais il sera multiplié par 5 plutôt que par 200.

Pour des raisons techniques, répondre aux prescrits des articles 77 et 78 de la constitution, le projet de loi a dû être scindé en deux parties, mais ces deux parties forment un tout indissociable.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Op 5 juni 1997 heeft de parlementaire werkgroep drugs verslag uitgebracht in de Kamer (Gedr. St., Kamer, 1996-1997, n^os 1062/001 tot 1062/003). De parlementaire werkgroep drugs, samengesteld uit vertegenwoordigers van verschillende bestaande commissies en begeleid door deskundigen, heeft hoorzittingen gehouden over de verschillende aspecten van de drugproblematiek en heeft aanbevelingen gedaan aan de regering.

De aanbevelingen van de parlementaire werkgroep hebben geleid tot een motie van de Kamer (Gedr. St., Kamer, 1996-1997, n^o 1062/004). De Kamer vroeg de regering onder andere een Cel Drugbeleid op te richten en regelmatig verslag uit te brengen over de verwezenlijking van haar aanbevelingen.

In het regeerakkoord van 7 juli 1999 met als opschrift « De brug naar de eenentwintigste eeuw » is het voorzien dat : « de regering zal na haar aantreden aan het Parlement een evaluatierapport voorleggen inzake het huidig drugbeleid. In dit rapport zullen onder meer de gemeenschappelijke richtlijn van de voormalige Minister van Justitie over het vervolgingsbeleid inzake bezit en detailhandel van illegale verdovende middelen, het rapport van de parlementaire werkgroep belast met het bestuderen van de drugproblematiek, alsmede de ervaringen in andere landen worden geëvalueerd. Op basis van de resultaten van dit rapport zal de Regering in samenspraak met het Parlement een coherent drugbeleid uitwerken. ».

Op 31 mei 2000 heeft de regering het Federaal Veiligheids- en Detentieplan goedgekeurd. Daarin werd tevens een specifieke globale nota inzake de drugproblematiek aangekondigd.

De regering heeft deze nota met als opschrift « Beleidsnota van de federale regering in verband met de drugproblematiek » op 19 januari 2001 goedgekeurd. Zij is gestoeld op :

- het verslag en de aanbevelingen van de parlementaire werkgroep drugs van 1997;
- het universiteitsrapport « Het Belgisch Drugbeleid anno 2000 : een stand van zaken » van de professoren B. De Ruyver (Universiteit Gent) en J. Casselman (Katholieke Universiteit Leuven);
- het verslag van de werkgroep inzake het drugbeleid gevoerd in de buurlanden en door enkele internationale organisaties.

In de Beleidsnota van de federale regering in verband met de drugproblematiek is het volgende gesteld : « De federale regering bevestigt dat het drugmisbruik een volksgezondheidsprobleem is. Deze beleidsnota past in een normaliseringsbeleid, gericht op rationele risicobeheer-

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le 5 juin 1997, le groupe de travail parlementaire chargé d'étudier la problématique de la drogue a fait rapport à la Chambre (Doc. Parl. Chambre, 1996-1997, n^{os} 1062/001 à 1062/003). Le groupe de travail parlementaire, composé de représentants de plusieurs commissions et bénéficiant de l'accompagnement d'experts, a organisé des audiences publiques sur les différents aspects de la problématique de la drogue et a fait des recommandations au gouvernement.

Les recommandations du groupe parlementaire ont donné lieu à une motion de la Chambre (Doc. Parl. Chambre, 1996-1997, n^o 1062/004) dans laquelle elle demande notamment au gouvernement de créer une Cellule Drogue et de faire régulièrement rapport sur l'implémentation de ses recommandations.

L'accord de gouvernement du 7 juillet 1999, intitulé « La voie vers le XXI^{ème} siècle », a prévu que le gouvernement devait soumettre « un rapport d'évaluation concernant la politique actuelle en matière de drogue. Il sera notamment procédé, dans le cadre de ce rapport, à une évaluation de la circulaire du précédent ministre de la Justice relative aux drogues douces, du rapport du groupe de travail parlementaire sur la problématique de la drogue ainsi que des expériences acquises dans les autres pays. Le gouvernement élaborera, en concertation avec le parlement, une politique cohérente en matière de drogues sur la base des résultats de ce rapport. ».

Le 31 mai 2000, le gouvernement adoptait le Plan fédéral de sécurité et de détention. Celui-ci annonçait également une note spécifique globale relative à la problématique des drogues.

Cette note, intitulée « Note de politique fédérale relative à la problématique de la drogue » a été avalisée par le gouvernement le 19 janvier 2001. Elle se base sur :

- le rapport et les recommandations du groupe parlementaire Drogue de 1997;
- le rapport universitaire « La politique belge en matière de drogue — an 2000 : situation » des professeurs B. De Ruyver (*Université Gent*) et J. Casselman (*Katholieke Universiteit Leuven*);
- le rapport du groupe de travail concernant la politique en matière de drogue menée dans les pays limitrophes et par quelques organisations internationales.

La note de politique fédérale relative à la problématique de la drogue précise que « le gouvernement fédéral confirme que l'abus des drogues est un problème de santé publique. La présente note politique s'inscrit dans le cadre d'une politique de normalisation ciblée sur la gestion

sing. Het beleid van de federale regering zal zowel inwerken op het aanbod als op de vraag.

Belangrijkste doelstellingen zijn :

- een daling van het aantal afhankelijke burgers;
- een daling van de fysische en psychosociale problemen die door drugmisbruik kunnen worden veroorzaakt;
- een daling van de negatieve gevolgen van het drugverschijnsel voor de samenleving (waaronder de maatschappelijke overlast).

Deze doelstellingen worden nagestreefd via een beleid dat is gegrond op drie pijlers :

- preventie voor de niet-gebruik(st)ers en de niet-problematische gebruik(st)ers;
- zorgverlening, risicobeperking en (her)integratie voor de problematische gebruik(st)ers; en
- repressie voor de producenten en de handelaars (...).

Het verdient aanbeveling problematisch druggebruik aan te pakken door een aanbod van hulpverlening gericht op herintegratie, veeleer dan de druggebruik(st)er extra te laten lijden door hem/haar te straffen. Is voorkomen niet beter dan genezen ? De federale regering pleit dan ook voor een doeltreffend preventiebeleid.

Verder zijn er een aantal wetgevende initiatieven noodzakelijk die de mogelijkheid bieden de georganiseerde misdaad efficiënter te bestrijden. Repressie blijft hier het sleutelwoord. ».

Overigens gelden gelijktijdig de volgende stellingen : « De strafrechtelijke interventie is ten aanzien van de druggebruik(st)er steeds het *ultimum remedium* » en « een aanpassing van het strafrechtelijk beleid ten aanzien van druggebruik(st)ers is noodzakelijk. Dat druggebruik(st)ers die geen misdrijf hebben gepleegd in de gevangenis terecht komen moet vermeden worden. ».

Dit ontwerp van wet levert een bijdrage tot het nieuwe strafbeleid inzake drugs zoals omschreven in de Beleidsnota van de federale regering in verband met de drugproblematiek (punt 4.5.), met inachtneming van voornoemde beginselen.

Dit ontwerp van wet moet worden beschouwd als een onderdeel van een samenhangend geheel dat voor het overige bestaat uit een koninklijk besluit en uit een circulaire.

Dit geheel betekent een fundamentele wijziging van het strafbeleid inzake drugs. Het is gegrond op drie beginselen :

1. Het strafrechtelijk optreden is ten aanzien van de druggebruik(st)er steeds het *ultimum remedium*. Buiten specifieke risicosituaties, zoals sturen onder invloed en het veroorzaken van maatschappelijke overlast, is druggebruik op zich geen reden voor repressief optreden.

2. In het kader van het strafrechtelijk optreden wordt rekening gehouden met de individuele toestand van de

rationnelle des risques. La politique du gouvernement fédéral aura des répercussions tant sur l'offre que sur la demande.

Les objectifs principaux sont :

- une baisse du nombre de citoyens dépendants;
- une diminution des problèmes physiques et psychosociaux que peut engendrer l'abus de drogue;
- une diminution des conséquences négatives du phénomène de la drogue pour la société (parmi lesquelles les nuisances publiques).

Une politique basée sur trois piliers poursuit les objectifs précités :

- prévention pour les non consommateurs et les consommateurs non problématiques;
- assistance, réduction des risques et réinsertion pour les consommateurs problématiques; et
- répression pour les producteurs et les trafiquants (...).

Il est préférable d'aborder la consommation problématique par une offre d'assistance axée sur la réinsertion qu'en punissant l'intéressé et en lui imposant ainsi des souffrances supplémentaires. Ne vaut-il pas mieux prévenir que guérir ? Le gouvernement fédéral plaide donc pour une politique de prévention efficace.

Il faut par ailleurs un certain nombre d'initiatives législatives permettant de combattre plus efficacement la criminalité organisée. La répression reste le mot-clé ici. ».

Cependant, « l'intervention pénale vis-à-vis du consommateur de drogues reste l'ultime recours », et, parallèlement, « la politique pénale doit être adaptée à l'égard des consommateurs de drogues : il faut éviter que les usagers n'ayant pas commis de délits finissent en prison. ».

Le présent projet de loi participe à la nouvelle politique pénale en matière de drogues telle que définie dans la note de politique fédérale relative à la problématique de la drogue (point 4.5.), dans le respect des principes précités.

Ce projet de loi doit se lire comme faisant partie d'un ensemble cohérent composé par ailleurs d'un arrêté royal et d'une circulaire.

Cet ensemble constitue un changement fondamental dans la politique pénale en matière de drogues. Celle-ci se base sur trois principes :

1. L'intervention pénale vis-à-vis du (de la) consommateur(trice) de drogue constitue toujours l'ultime recours. Hormis des situations à risque spécifiques, comme la conduite sous influence et le fait de causer des nuisances publiques, la consommation de drogue ne constitue pas en soi un motif d'intervention répressive.

2. L'intervention pénale tient compte de la situation individuelle de l'intéressé. Les consommateur(trice)s plus

betrokkene. De meest problematische druggebruik(st)ers die in contact komen met politie of justitie worden georiënteerd naar structuren die hulp verlenen.

3. Middelenafhankelijkheid is geen reden om crimineel gedrag te verschonen.

Derhalve zijn het ontwerp van wet dat U wordt voorgelegd, het koninklijk besluit en de circulaire onlosmakelijk verbonden, want zij zijn noodzakelijk voor en complementair aan de verwezenlijking van het nieuwe strafbeleid en het nieuwe beleid inzake volksgezondheid.

Krachtens het ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica wordt een nieuwe en lichtere soort van straf ingevoegd en wordt aan de Koning de mogelijkheid geboden een onderscheid te maken tussen slaapmiddelen, verdovende middelen en andere psychotrope stoffen die afhankelijkheid kunnen teweegbrengen, inzonderheid om vervolging wegens louter niet-problematisch bezit van cannabis met het oog op eigen gebruik anders te kunnen aanpakken.

Voorts is bepaald dat het gebruik van slaapmiddelen, verdovende middelen en andere psychotrope stoffen die afhankelijkheid kunnen teweegbrengen in groep niet langer wordt gestraft, maar wordt daarentegen bijzondere aandacht besteed aan de bescherming van minderjarigen. Hoewel de bepalingen inzake de bescherming van minderjarigen zijn versterkt, blijft de jeugdrechtsbank bevoegd voor misdrijven gepleegd door minderjarigen, overeenkomstig artikel 36, 4°, van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming.

Het ontwerp van wet strekt overigens ertoe in geval van misdrijven inzake slaapmiddelen, verdovende middelen en andere psychotrope stoffen die afhankelijkheid kunnen teweegbrengen met het oog op persoonlijk gebruik, de mogelijkheden inzake opschorting te handhaven waarin reeds is voorzien in de wet van 9 juli 1975 tot wijziging van voornoemde wet van 24 februari 1921.

In het koninklijk besluit worden de verschillende categorieën van misdrijven omschreven teneinde een specifieke tenlastelegging mogelijk te maken voor de invoer, de vervaardiging, het vervoer, het aanschaffen of de teelt van cannabisplanten voor persoonlijk gebruik. Deze categorieën worden gerelateerd aan de straffen bepaald in de wet en dienen als grondslag voor een in een circulaire nader te omschrijven, gedifferentieerd vervolgingsbeleid.

Voorts is door middel van therapeutisch advies voorzien in mogelijkheden om drugsverslaafden te helpen. Een en ander strekt ertoe personen tegen wie strafvordering is ingesteld de mogelijkheid te bieden indien nodig een behandeling te volgen. Justitiële *case-managers* worden aangewezen om een lijst van therapeutische adviseurs op te stellen en te bemiddelen tussen de gerechtelijke instanties, de therapeutische adviseurs en de sociale sector.

difficiles qui entrent en contact avec la police ou la justice seront orientés vers des structures d'aide.

3. L'assuétude ne constitue en rien un motif justifiant que l'on excuse un comportement criminel.

C'est pourquoi le projet de loi qui vous est soumis, l'arrêté royal et la circulaire sont indissociables car nécessaires et complémentaires à la réalisation des nouvelles politiques pénales et de santé publique qui sont mises en œuvre.

Le projet de loi modifiant la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques ou stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques, insère un nouveau type de peine, plus légère, et autorise la création de distinctions à opérer par le Roi parmi les substances soporifiques, stupéfiantes et les autres substances psychotropes susceptibles d'engendrer une dépendance, afin de permettre notamment un traitement spécifique des poursuites liées à la simple détention non problématique, pour usage personnel, de cannabis.

Il prévoit également de ne plus pénaliser la consommation en groupe des substances soporifiques, stupéfiantes et des autres substances psychotropes susceptibles d'engendrer une dépendance, mais attache une attention particulière à la protection des mineurs d'âge. Il est à noter que si les dispositions visant à leur protection sont renforcées, les infractions commises par les mineurs d'âge restent de la compétence du tribunal de la jeunesse, conformément à l'article 36, 4° de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse.

Par ailleurs, le projet de loi entend garder les possibilités en matière de sursis déjà prévues par la loi du 9 juillet 1975 modifiant la loi du 24 février 1921 précitée, en cas d'infractions en matière de substances soporifiques, stupéfiantes et autres substances psychotropes susceptibles d'engendrer une dépendance motivées par la consommation personnelle.

L'arrêté royal s'attachera à définir les différentes catégories d'infraction, afin de permettre une incrimination spécifique pour l'importation, la fabrication, le transport, l'acquisition et la détention de cannabis ou la culture de plants de cannabis, pour l'usage personnel. Ces catégories seront liées aux peines prévues par la loi et serviront de base à une politique de poursuites différenciée à préciser dans une circulaire.

Il prévoit également des possibilités d'aide au toxico-mane par l'instauration de l'avis thérapeutique afin de permettre aux personnes à l'égard desquelles l'action publique est engagée de suivre un traitement si nécessaire. Des *case-managers* judiciaires seront affectés à l'établissement d'une liste de conseillers thérapeutiques et feront le relais entre les instances judiciaires, les conseillers thérapeutiques et le secteur social.

Voormelde circulaire strekt ertoe de circulaire van 8 mei 1998 nopens het vervolgingsbeleid inzake bezit en de-tailhandel van illegale verdovende middelen te wijzigen met het oog op een duidelijker en coherenter drugbeleid. Voortaan kan via duidelijke en nauwkeurige richtlijnen naar gelang van het soort van misdrijf worden uitgemaakt hoe moet worden opgetreden, zulks op grond van de categorieën van misdrijven omschreven in voornoemd koninklijk besluit.

De tenuitvoerlegging van deze regelgeving wordt onderworpen aan evaluatie die in dezelfde circulaire aan bod komt.

De regering wil aldus een radicale evolutie tot stand brengen op het stuk van de wijze waarop het verschijnsel drugs in België wordt aangepakt.

De indiening van het ontwerp betekent dat de regering zich aansluit bij een vernieuwende tendens in Europa. Andere landen zoals Zwitserland, Nederland, Portugal, ... hebben immers analoge regelgevingen aangenomen.

Bovendien eerbiedigt België met die moderne wetgeving zijn internationale verbintenissen, onder meer het Verdrag dd. 20 december 1988 van de Verenigde Naties tegen de sluikhandel in verdovende middelen en psychotrope stoffen en de Overeenkomst dd. 19 juni 1990 ter uitvoering van het tussen de Regeringen van de Staten van de Benelux Economische Unie, de Bondsrepubliek Duitsland, en de Franse Republiek op 14 juni 1985 te Schengen gesloten akkoord betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen.

Het respecteren van internationale engagementen ligt aan de basis van een andere hervorming ingeschreven in dit wetsontwerp.

Artikel 8 van de verordening (EEG) n° 3677/90 van de Raad van 13 december 1990 houdende maatregelen om te voorkomen dat bepaalde stoffen worden misbruikt voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen verplicht de strafrechtelijke vervolging van inbreuken op de bepalingen van dezelfde verordening. Daarom worden de inbreuken op de vermelde verordening ingeschreven in de strafbare feiten van dit wetsontwerp.

Het wettelijke stelsel van precursoren, de stoffen die kunnen dienst doen voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope middelen, is eerder verhelderd en verbeterd door :

1) Precursoren te beschouwen als een specifieke bij wet gereglementeerde categorie, rechtens de integratie van deze substanties in de giftige of toxische stoffen.

2) Het bundelen van alle repressieve bepalingen inzake precursoren in één enkel artikel, in het belang van de helderheid van de strafrechtelijke wetgeving.

Tot slot maakt men gebruik van de aanpassing aan deze wet om de bedragen in de wet uitgedrukt in Belgische

La circulaire évoquée ci-dessus vise quant à elle à modifier la circulaire du 8 mai 1998 relative à la politique de poursuite en matière de détention et de vente au détail, afin de créer plus de clarté et de cohérence dans la politique en matière de drogues. Désormais, des directives claires et précises permettront d'identifier les suites à donner suivant les types d'infraction rencontrés, en s'appuyant sur les catégories d'infraction définies dans l'arrêt royal précité.

La mise en œuvre de cette réglementation fera l'objet d'une procédure d'évaluation prévue par le biais de la même circulaire.

De cette manière, le gouvernement entend promouvoir une évolution radicale dans la manière d'appréhender le phénomène des drogues en Belgique.

Par le projet de loi qu'il dépose, le gouvernement s'inscrit dans un courant novateur qui traverse l'Europe. D'autres pays tels la Suisse, les Pays-Bas, le Portugal ..., ont en effet adopté des réglementations analogues.

De plus, par cette législation moderne, la Belgique veille à respecter ses engagements internationaux, dont la Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes du 20 décembre 1988 et la Convention d'application de l'Accord de Schengen du 14 juin 1985 entre les Gouvernements des Etats de l'Union économique Benelux, de la République fédérale d'Allemagne et de la République française, relatif à la suppression graduelle des contrôles aux frontières communes, du 19 juin 1990.

Le respect des engagements internationaux est à la base d'une autre réforme inscrite dans ce projet de loi.

L'article 8 du règlement (CEE) n° 3677/90 du Conseil du 13 décembre 1990 relatif aux mesures à prendre afin d'empêcher le détournement de certaines substances pour la fabrication illicite de stupéfiants et de substances psychotropes impose de sanctionner pénalement les infractions aux dispositions de ce même règlement. C'est pourquoi les infractions au règlement précité sont inscrites parmi les faits punissables dans le projet de loi.

Le régime légal des précurseurs, c'est-à-dire les substances pouvant servir à la fabrication illicite de substances stupéfiantes et psychotropes, est ultérieurement clarifié et amélioré par :

1) L'institution des précurseurs comme catégorie spécifique réglementée par la loi, en lieu et place de l'intégration de ces substances parmi les substances vénéneuses ou toxiques.

2) Le rassemblement de l'ensemble des dispositions répressives relatives aux précurseurs dans un seul et même article, dans l'intérêt de la clarté de la législation pénale.

Enfin, on met à profit la modification de cette loi pour transposer en euro les montants exprimés dans la loi en

francs om te zetten in euro. Vermits het hier boetes betreft worden de gerechtelijke bedragen berekend in opcentiemen : het letterlijke bedrag blijft dus hetzelfde, maar het zal vermenigvuldigd worden met 5 in plaats van met 200.

francs belges. Comme il s'agit d'amendes, ces montants judiciaires se calculent en centimes additionnels : le montant littéral reste donc identique, mais il sera multiplié par 5 plutôt que par 200.

WETSONTWERP (I)

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Artikel 1

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Art. 2

Krachtens dit artikel wordt het opschrift van de wet gewijzigd in de zin van de opname van precursoren als specifieke categorie van stoffen bij wet gereguleerd.

Art. 3

Krachtens dit artikel wordt de Koning gemachtigd om, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, verschillende activiteiten inzake precursoren te reglementeren en te controleren.

Doorvoer en dealerschap zijn eveneens opgenomen in de lijst operaties waarvoor de Koning gemachtigd is om, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de reglementering en controle uit te voeren, in het belang van de hygiëne en de volksgezondheid.

Art. 4

Dit artikel strekt ertoe de gebruikte terminologie te actualiseren omwille van de rechtszekerheid.

Art. 5

Dit artikel strekt ertoe de bedragen aan te passen aan de euro.

Art. 6

Dit artikel strekt ertoe de bedragen aan te passen aan de euro.

Art. 7

Krachtens dit artikel wordt de Koning gemachtigd een onderscheid te maken tussen de slaapmiddelen, de verdovende middelen en de andere psychotrope stoffen die afhankelijkheid kunnen teweegbrengen opgesomd in de uitvoeringsbesluiten, teneinde een specifieke tenlaste-

PROJET DE LOI (I)

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

Cet article n'appelle pas de commentaires.

Art. 2

Par cet article, l'intitulé de la loi est modifié dans le sens de l'inclusion des précurseurs comme catégorie spécifique de substances réglementées par la loi.

Art. 3

Par cet article, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, réglementer et surveiller différentes activités ayant trait aux précurseurs.

Le transit et le courtage ont été intégrées également dans la liste des opérations que le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, peut réglementer et surveiller, dans l'intérêt de l'hygiène et de la santé publique.

Art. 4

Cet article vise à actualiser la terminologie utilisée dans un souci de sécurité juridique.

Art. 5

Cet article vise à adapter les montants à l'euro.

Art. 6

Cet article vise à adapter les montants à l'euro.

Art. 7

Par cet article, le Roi est habilité à établir des distinctions parmi les substances soporifiques, stupéfiantes et les autres substances psychotropes susceptibles d'engendrer une dépendance énumérées dans les arrêtés d'exécution, cela dans le but de permettre une incrimina-

legging mogelijk te maken voor de verschillende misdrijven in verband met cannabis, te weten de invoer, de vervaardiging, het vervoer en het aanschaffen of de teelt van cannabisplanten voor persoonlijk gebruik.

Voorts wordt de Koning gemachtigd categorieën van misdrijven in het leven te roepen, die dienen om de nadere regels te bepalen omtrent de therapeutisch advies en ten grondslag liggen van gedifferentieerde regimes van strafvervolgning.

De straffen waarin oorspronkelijk is voorzien in de wet van 24 februari 1921 blijven behouden; zij worden toegepast op alle misdrijven gerelateerd aan andere drugs dan cannabis die afhankelijkheid kunnen veroorzaken.

Om geen afbreuk te doen aan de autonomie en de beoordelingsvrijheid van de rechter werd geen enkele verplichting vooropgesteld binnen de waaier van toepasselijke straffen. Wel wenselijk zou zijn dat in de rechterlijke uitspraken en de uitgesproken straffen het onderscheid gemaakt wordt tussen de inbreuken die verband houden met persoonlijk gebruik en deze die verbonden zijn met zuiver winstbejag. Het zou derhalve een goede zaak zijn indien in de praktijk deze zwendelpraktijken streng gestraft zouden worden.

Overigens werd de terminologie van de straffen herzien om haar in overeenstemming te brengen met de wijzigingen aan het Strafwetboek door de wet van 10 juli 1996 (*Belgisch Staatsblad*, 1 augustus 1996). De notie « dwangarbeid » bestaat inderdaad niet meer.

Dit artikel strekt er eigenlijk toe de bedragen aan te passen aan de euro.

Art. 8

Dit artikel bundelt het geheel aan strafrechtelijke bepalingen inzake precursoren. Zo worden alle inbreuken beteugeld op de bepalingen inzake precursoren vervat in :

- de verordening (EEG) n° 3677/90 van de Raad van 13 december 1990 houdende maatregelen om te voorkomen dat bepaalde stoffen worden misbruikt voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen en de toepassingsverordeningen
- de wet
- de besluiten genomen ter uitvoering van de wet (zoals het koninklijk besluit van 26 oktober 1993 houdende maatregelen om te voorkomen dat bepaalde stoffen worden misbruikt voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen).

1° verwijst naar de bepalingen van de douanewetgeving die reeds de misdrijven straffen begaan bij de plaatsing onder een douaneregime of bij de heruitvoer van goederen onderworpen aan controlemaatregelen, zoals precursoren.

tion spécifique pour les différentes infractions liées au cannabis, à savoir l'importation, la fabrication, le transport, l'acquisition et la détention de cannabis ou la culture de plants de cannabis, pour l'usage personnel.

Le Roi est également autorisé à créer des catégories d'infractions. Celles-ci serviront à fixer les modalités du régime d'avis thérapeutique et à fonder des régimes différenciés de poursuites pénales.

Les peines initialement prévues dans la loi du 24 février 1921 sont maintenues, elles seront appliquées pour toutes les infractions liées aux drogues autres que le cannabis susceptibles d'engendrer une dépendance.

Afin de ne pas porter préjudice à l'autonomie et à la liberté d'appréciation des juges, aucune contrainte n'a été établie dans l'éventail des peines applicables. Il serait cependant souhaitable que dans les jugements et les peines prononcées une distinction soit établie entre les infractions liées à la consommation personnelle et celles liées à l'appât du gain. Il conviendrait donc qu'en pratique les phénomènes de trafic soient plus sévèrement puni.

Par ailleurs, la terminologie des peines a été revue afin de la mettre en conformité avec celles issues de la modification du Code Pénal par la loi du 10 juillet 1996 (*Moniteur belge*, 1^{er} août 1996). En effet, la notion de « travaux forcés » n'existe plus.

Cet article vise enfin à adapter les montants à l'euro.

Art. 8

Cet article rassemble l'ensemble des dispositions pénales relatives aux précurseurs. Sont ainsi réprimées toutes les infractions aux dispositions concernant les précurseurs contenues dans :

- le règlement (CEE) n° 3677/90 du Conseil du 13 décembre 1990 relatif aux mesures à prendre afin d'empêcher le détournement de certaines substances pour la fabrication illicite de stupéfiants et de substances psychotropes et à ses règlements d'application
- la loi
- les arrêtés pris en exécution de la loi (tel que l'arrêté royal du 26 octobre 1993 fixant des mesures afin d'empêcher le détournement de certaines substances pour la fabrication illicite de stupéfiants et de substances psychotropes).

Le 1° constitue un renvoi aux dispositions de la législation douanière qui sanctionnent déjà les infractions commises lors du placement sous un régime douanier ou lors de réexportation de marchandises soumises à des mesures de contrôle, telles que les précurseurs.

2° betreft de misdrijven inzake de etikettering en de vernietigingsmodaliteiten.

3° betreft de misdrijven inzake de bewaring en het goede beheer van diverse documenten en registers.

4° betreft de misdrijven inzake het verrichten van diverse activiteiten van economische aard buiten het wettelijke circuit om, dit wil zeggen zonder de noodzakelijke vergunningen bekomen te hebben of zonder de verplichte kennisgevingen vervuld te hebben.

Art. 9

Dit artikel strekt ertoe niet langer het gebruik in groep te straffen van slaapmiddelen, verdovende middelen of andere psychotrope stoffen die afhankelijkheid kunnen teweegbrengen.

Art. 10

Dit artikel strekt ertoe rekening te houden met de uitbreiding van het toepassingsveld van de wet inzake precursoren, maar daarnaast strekt dit artikel er eveneens toe de bedragen aan te passen aan de euro.

Art. 11

Dit artikel strekt ertoe rekening te houden met de uitbreiding van het toepassingsveld van de wet inzake precursoren.

Art. 12

Dit artikel strekt ertoe rekening te houden met de uitbreiding van het toepassingsveld van de wet inzake precursoren

Krachtens dit artikel hebben de officieren van gerechtelijke politie alsmede de ambtenaren en beambten die de Koning daartoe aanwijst het recht om te allen tijde binnen te dringen in ruimten waar slaapmiddelen, verdovende middelen en andere psychotrope stoffen die afhankelijkheid kunnen teweegbrengen worden gebruikt in aanwezigheid van minderjarigen.

Van deze mogelijkheid mag slechts uitzonderlijk gebruik gemaakt worden, met name enkel wanneer ernstige aanwijzingen op gevaar voor de minderjarigen haar verantwoorden.

Gebruik van slaapmiddelen, verdovende middelen en andere psychotrope stoffen die afhankelijkheid kunnen teweegbrengen vormt daarentegen geen grond meer om te allen tijde een huiszoeking te verrichten.

Le 2° concerne les infractions relatives à l'étiquetage et aux modalités de destruction.

Le 3° concerne les infractions relatives à la conservation et à la bonne tenue des documents et registres divers

Le 4° concerne les infractions relatives à l'accomplissement de diverses activités, à caractère économique, en dehors du circuit légal, c'est-à-dire sans avoir obtenu les autorisations nécessaires ou sans avoir procédé aux notifications obligatoires.

Art. 9

Cet article vise à ne plus pénaliser l'usage en groupe de substances soporifiques, stupéfiantes ou d'autres substances psychotropes susceptibles d'engendrer une dépendance.

Art. 10

Cet article vise à tenir compte de l'élargissement du champ d'application de la loi aux précurseurs, mais aussi cet article vise également à adapter les montants à l'euro.

Art. 11

Cet article vise à tenir compte de l'élargissement du champ d'application de la loi aux précurseurs.

Art. 12

Cet article vise à tenir compte de l'élargissement du champ d'application de la loi aux précurseurs.

Cet article ouvre également le droit aux officiers de police judiciaire et aux fonctionnaires ou agents désignés à cette fin par le Roi de pénétrer à toute heure dans les locaux où il est fait usage de substances soporifiques, stupéfiantes ou d'autres substances psychotropes susceptibles d'engendrer une dépendance, en présence de mineurs d'âge.

Cette faculté ne doit s'exercer qu'à titre exceptionnel, notamment lorsque des indices sérieux de danger pour les mineurs d'âge le justifient.

Par contre, l'usage en groupe de substances soporifiques, stupéfiantes ou d'autres substances psychotropes susceptibles d'engendrer une dépendance ne constitue plus un motif de perquisition à toute heure.

Art. 13

Dit artikel strekt ertoe rekening te houden met de uitbreiding van het toepassingsveld van de wet inzake precursoren, voor wat betreft het verzet tegen bezoeken, inspecties en staalnemingen uitgevoerd door de bevoegde officieren, ambtenaren en agenten.

Dit artikel strekt er eveneens toe de bedragen aan te passen aan de euro.

Art. 14

Krachtens dit artikel wordt in de wet artikel 9 van de wet van 9 juli 1975 ingevoegd en zijn wijzigingen erin aangebracht. Op grond van deze bepaling kan de rechter, die ten volle zijn beoordelingsbevoegdheid behoudt, zelfs aan personen die niet voldoen aan de voorwaarden gesteld in de artikelen 3 en 8 van laatstgenoemde wet betreffende de vroegere veroordelingen die zij zouden hebben opgelopen, opschorting of uitstel verlenen indien zij voor persoonlijk gebruik

— ofwel op illegale wijze, illegale stoffen hebben vervaardigd, gekocht of in bezit hebben gehad,

— ofwel kosteloos of tegen betaling het gebruik door anderen hebben vergemakkelijkt, voornoemde stoffen hebben verkocht of te koop aangeboden, behalve in geval van verzwarende omstandigheden.

Deze mogelijkheid bestaat ook indien de zwaarste straf het gemeenrechtelijk misdrijf betreft, zelfs in de gevallen waarin artikel 65, eerste lid, van het Strafwetboek geldt, te weten bij collectieve misdrijven.

Deze nadere bepaling betreffende artikel 65 van het Strafwetboek komt tegemoet aan de huidige rechtspraak, volgens welke collectieve misdrijven waarbij de zwaarste straf geen verband hield met de wet van 24 februari 1921, uitgesloten waren van het voordeel bedoeld in artikel 9 van de wet van 9 juli 1975 (zie De Nauw, A., Drugs, uitgeverij Kluwer, Antwerpen, blz. 68-70).

De bepalingen van dit artikel zijn ingegeven door het oogmerk een duidelijk onderscheid te maken tussen misdrijven in verband met verdovende middelen en psychotrope stoffen met het oog op persoonlijk gebruik en misdrijven gepleegd om winstbejag. De zin van deze bepaling komt ten volle tot zijn recht in het kader van de stelsels van hulpverlening die in het koninklijk besluit worden ontwikkeld en geregeld.

Art. 15

Dit artikel strekt ertoe de bedragen aan te passen aan de euro.

Art. 13

Cet article vise à tenir compte de l'élargissement du champ d'application de la loi aux précurseurs, en ce qui concerne l'opposition aux visites, inspections et prises d'échantillons réalisées par les officiers, fonctionnaires et agents compétents.

Cet article vise également à adapter les montants à l'euro.

Art. 14

Cet article insère dans la loi l'article 9 de la loi du 9 juillet 1975 en y apportant des modifications. Cette disposition permet au juge, qui conserve tout son pouvoir d'appréciation, d'accorder la suspension ou le sursis aux personnes qui, même si elles ne remplissent pas les conditions prévues aux articles 3 et 8 de la loi précitée, relatives aux condamnations antérieures qu'elles auraient encourues, ont en vue de leur consommation personnelle,

— soit illégalement fabriqué, acquis, détenu des substances illégales,

— soit, à titre gratuit ou onéreux, facilité l'usage à autrui, vendu ou offert en vente de telles substances, sauf en cas de circonstances aggravantes.

Cette faculté est prévue même si, dans les cas où l'article 65, alinéa 1^{er}, du Code pénal, est d'application, c'est-à-dire en cas de délit collectif, la peine la plus forte est celle qui concerne l'infraction de droit commun.

Cette précision relative à l'article 65 du code pénal vient en réponse à la jurisprudence actuelle, qui excluait du bénéfice de l'article 9 de la loi du 9 juillet 1975 les délits collectifs pour lesquels la peine la plus forte n'était pas celle de l'infraction liée à la loi du 24 février 1921 (voir De Nauw, A., Drugs, éd. Kluwer, Antwerpen, pp. 68-70).

Les dispositions de cet article sont motivées par la volonté d'établir une distinction claire entre les infractions liées aux stupéfiants et substances psychotropes commises pour alimenter une consommation personnelle et celles commises dans un but de lucre. Cette disposition prend tout son sens avec les mécanismes d'assistance qui seront développés et réglés par arrêté royal.

Art. 15

Cet article vise à adapter les montants à l'euro.

Art. 16

Dit opheffingsartikel vloeit voort uit artikel 15 waarin het bepaalde in artikel 9 van de wet van 9 juli 1975 tot wijziging van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica, in gewijzigde vorm is overgenomen.

De artikelen 15 en 17 maken samen een bijwerking op het stuk van de wetgevingstechniek mogelijk, aangezien enerzijds het oorspronkelijke artikel 9 van de wet van 24 februari 1921 irrelevant was geworden en anderzijds artikel 9 van voornoemde wet van 9 juli 1975 bij vergissing een autonome bepaling was gebleven.

Art. 17

Dit artikel bevat de slotbepaling inzake de inwerking-treding

Art. 16

Cet article abrogatoire découle de l'article 15 qui reprend, tout en la modifiant, la disposition de l'article 9 de la loi du 9 juillet 1975 modifiant la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques.

Les articles 15 et 17 permettent ensemble une mise à jour législative, puisque d'une part l'article 9 initial de la loi du 24 février 1921 était devenu sans objet, et que d'autre part l'article 9 de la loi du 9 juillet 1975 précitée était resté, par erreur, une disposition autonome.

Art. 17

Cet article contient la disposition finale d'entrée en vigueur.

WETSONTWERP (II)**ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING****Artikel 1**

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Art. 2

In afwijking van artikel 7 van het ontwerp van wet gebaseerd op artikel 78 van de Grondwet wordt krachtens dit artikel een nieuwe straf ingevoerd die analoog is aan die bedoeld in artikel 1 van de besluitwet van 14 november 1939 betreffende de beteugeling van de dronkenschap. Zij kan worden opgelegd in geval van invoer, vervaardiging, vervoer, aanschaffen of teelt van cannabisplanten voor persoonlijk gebruik. Zulks wordt nader bepaald bij koninklijk besluit.

In het licht van de ervaring die de correctionele rechtbank op het vlak van drugs heeft ontwikkeld, van de noodzaak om de coherentie van de rechtspraak in dit domein in stand te houden en van de goede organisatie van de parketten, werd voorzien dat deze inbreuken, die overeenkomstig artikel 137 van het Wetboek van strafvordering tot de bevoegdheid van de politierechter behoren, nu echter aan de correctionele rechtbank wordt toevertrouwd.

Art. 3

Aangezien de regels betreffende de bevoegdheid *ratione materiae* van de strafrechten vastgelegd zijn in het Wetboek van Strafvordering, verdient het aanbeveling om de uitzondering die daarin wordt aangebracht door het artikel 8 tweede lid van de ontworpen bepaling eveneens in dat Wetboek op te nemen.

Art. 4

Dit artikel bevat de slotbepaling inzake de inwerkingtreding.

De minister van Volksgezondheid,

Magda AELVOET

De minister van Justitie,

Marc VERWILGHEN

PROJET DE LOI (II)**COMMENTAIRE DES ARTICLES****Article 1^{er}**

Cet article n'appelle pas de commentaire.

Art. 2

Par dérogation à l'article 7 du projet de loi basé sur l'article 78 de la Constitution, cet article introduit une nouvelle peine, calquée sur celle inscrite à l'article 1^{er} de l'arrêté-loi du 14 novembre 1939 relatif à la répression de l'ivresse. Elle pourra notamment être appliquée en cas d'importation, de fabrication, de transport, d'acquisition et de détention de cannabis ou de culture de plants de cannabis pour l'usage personnel, ce qui sera précisé par arrêté royal.

Au regard de l'expertise développée par le tribunal correctionnel en matière de drogues, de la nécessité de maintenir la cohérence de la jurisprudence en ce domaine et de la bonne organisation des parquets, il a été prévu que ces infractions qui sont de la compétence du tribunal de police, conformément à l'article 137 du Code d'instruction criminelle, soient confiées au tribunal correctionnel.

Art. 3

Les règles de compétences *ratione materiae* des juridictions pénales étant fixées dans le code d'instruction criminelle, il est souhaitable d'insérer également dans ce code l'exception qui y est apportée par l'article 8 alinéa 2 de la disposition en projet.

Art. 4

Cet article contient la disposition finale d'entrée en vigueur.

La ministre de la Santé publique,

Magda AELVOET

Le ministre de la Justice,

Marc VERWILGHEN

De minister van Financiën,

Didier REYNDERS

Le ministre des Finances,

Didier REYNDERS

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Het opschrift van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica, wordt vervangen door het volgende opschrift :

« Wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van giftstoffen, slaapmiddelen, verdovende middelen, ontsmettingsstoffen of antiseptica en van de stoffen die kunnen gebruikt worden voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen ».

Art. 3

Artikel 1 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 11 maart 1958, 1 juli 1976 en 14 juli 1994, wordt vervangen als volgt :

« Artikel 1. — De Koning kan, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, in het belang van de hygiëne en de volksgezondheid, de invoer, de uitvoer, de doorvoer, de vervaardiging, de bewaring, dit wil zeggen de opslag onder de vereiste voorwaarden, de etikettering, het vervoer, het bezit, de makelaardij, de verkoop en het te koop stellen, het afleveren en het aanschaffen, mits betaling of kosteloos, van giftstoffen, slaapmiddelen, verdovende middelen, ontsmettingsmiddelen of antiseptica alsook de teelt van planten waaruit deze stoffen kunnen worden getrokken, regelen en daarover toezicht houden.

De Koning heeft, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, dezelfde bevoegdheden met betrekking tot de andere psychotrope stoffen dan verdovende middelen en slaapmiddelen, die afhankelijkheid kunnen teweegbrengen.

De Koning heeft, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, eveneens dezelfde bevoegdheden met betrekking tot de stoffen die kunnen gebruikt worden voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen. ».

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi modifiant la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

L'intitulé de la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques, est remplacé par l'intitulé suivant :

« Loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, psychotropes, désinfectantes ou antiseptiques et des substances pouvant servir à la fabrication illicite de substances stupéfiantes et psychotropes ».

Art. 3

L'article 1^{er} de la même loi, modifié par les lois des 11 mars 1958, 1^{er} juillet 1976 et 14 juillet 1994, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1^{er}. — Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, réglementer et surveiller, dans l'intérêt de l'hygiène et de la santé publique, l'importation, l'exportation, le transit, la fabrication, la conservation, c'est-à-dire le stockage dans les conditions requises, l'étiquetage, le transport, la détention, le courtage, la vente et l'offre en vente, la délivrance et l'acquisition, à titre onéreux ou à titre gratuit, des substances toxiques, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques, ainsi que la culture des plantes dont ces substances peuvent être extraites.

Le Roi a, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les mêmes pouvoirs en ce qui concerne les substances psychotropes, autres que les substances stupéfiantes et soporifiques, susceptibles d'engendrer une dépendance.

Le Roi a, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, également les mêmes pouvoirs en ce qui concerne les substances pouvant servir à la fabrication illicite de substances stupéfiantes et psychotropes. ».

Art. 4

In artikel 1*bis*, ingevoegd bij de wet van 22 juli 1974, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in eerste lid worden de woorden « De Regering is gemachtigd voor te schrijven » vervangen door de woorden « De Koning kan, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, voorschrijven »;

2° in tweede lid worden de woorden « Zij is gemachtigd om de voorwaarden te bepalen » vervangen door de woorden « Hij bepaalt de voorwaarden ».

Art. 5

In artikel 1*ter* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 14 juli 1974, wordt het woord « frank » vervangen door het woord « euro ».

Art. 6

In artikel 2 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 14 juli 1994, wordt het woord « frank » telkens vervangen door het woord « euro ».

Art. 7

In artikel 2*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 9 juli 1975 en gewijzigd bij de wet van 14 juli 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de woorden « naar gelang van het onderscheid gemaakt in het tweede lid en van de categorieën vastgesteld door de Koning, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, » ingevoegd tussen de woorden « wordt gestraft » en « met gevangenisstraf » en vervallen de woorden « of met één van die straffen alleen »;

2° in § 1 wordt het woord « frank » vervangen door het woord « euro »;

3° § 1 wordt aangevuld met het volgende lid :

« De Koning kan, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, een onderscheid maken tussen de stoffen opgesomd in de lijst bedoeld in het eerste lid. »;

4° in § 2 worden de woorden « van vijf tot tien jaar » ingevoegd na de woorden « met opsluiting »;

5° in § 3 worden het woord « dwangarbeid » vervangen door het woord « opsluiting »;

6° in § 4 wordt het woord « dwangarbeid » vervangen door het woord « opsluiting »;

7° in § 5 wordt het woord « frank » vervangen door het woord « euro ».

Art. 8

In dezelfde wet wordt een artikel 2*ter* ingevoegd, luidende :

« Art. 2*ter*. — De Koning kan, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, in functie van het onderscheid en van de categorieën die Hij overeenkomstig artikel 2*bis*, §1,

Art. 4

À l'article 1*bis*, inséré par la loi du 22 juillet 1974, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « Le Gouvernement est autorisé à » sont remplacés par les mots « Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, »;

2° à l'alinéa 2, les mots « Il est autorisé à déterminer » sont remplacés par « Il détermine ».

Art. 5

À l'article 1^{er}*ter* de la même loi, inséré par la loi du 14 juillet 1994, le mot « francs » est remplacé par le mot « euros ».

Art. 6

À l'article 2 de la même loi, remplacé par la loi du 14 juillet 1994, le mot « francs » est chaque fois remplacé par le mot « euros ».

Art. 7

À l'article 2*bis* de la même loi, inséré par la loi du 9 juillet 1975 et modifié par la loi du 14 juillet 1994, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, les mots « en fonction des distinctions visées à l'alinéa 2 et des catégories établies par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, » sont insérés entre les mots « seront punies » et « d'un emprisonnement », et les mots « ou de l'une de ces peines seulement » sont supprimés;

2° au § 1^{er}, le mot « francs » est remplacé par le mot « euros »;

3° le § 1^{er} est complété par l'alinéa suivant :

« Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, établir des distinctions entre les substances énumérées dans la liste visée à l'alinéa 1^{er}. »;

4° au § 2, les mots « de cinq à dix ans » sont insérés après les mots « de la réclusion »;

5° au § 3, les mots « des travaux forcés » sont remplacés par les mots « de la réclusion »;

6° au § 4, les mots « des travaux forcés » sont remplacés par les mots « de la réclusion »;

7° au § 5, le mot « francs » est remplacé par le mot « euros ».

Art. 8

Dans la même loi, il est inséré un article 2*ter*, rédigé comme suit :

« Art. 2*ter*. — Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, en fonction des distinctions et des catégories qu'il établit conformément à l'article 2*bis*, §1^{er}, alinéa 2, défi-

tweede lid, vaststelt, de inbreuken bepalen die, in afwijking van de straffen voorzien in artikel 2*bis*, worden gestraft met :

1° een geldboete van 15 tot 25 euro voor de eerste inbreuk;

2° een geldboete van 26 tot 50 euro in geval van herhaling binnen een jaar na de eerste veroordeling;

3° een gevangenisstraf van acht dagen tot een maand en met geldboete van 50 tot 100 euro in geval van nieuwe herhaling binnen een jaar na de tweede veroordeling.

In afwijking van artikel 137 van het Wetboek van strafveroordeling, nemen de correctionele rechtbanken kennis van deze inbreuken. ».

Art. 9

In dezelfde wet wordt een artikel 2*quater* ingevoegd, luidende :

« Art. 2*quater*. — De overtredingen op de bepalingen van verordening (EEG) Nr. 3677/90 van de Raad van 13 december 1990 houdende maatregelen om te voorkomen dat bepaalde stoffen worden misbruikt voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen en van de ter uitvoering ervan genomen verordeningen evenals de overtredingen op de bepalingen van deze wet en van de krachtens deze wet uitgevaardigde koninklijke besluiten met betrekking tot de stoffen die kunnen gebruikt worden voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen, worden gestraft :

1° overeenkomstig de artikelen 231, 249 tot 253 en 263 tot 284 van de algemene wet inzake douane en accijnzen van 18 juli 1977, wanneer de overtreding of de poging tot overtreding gepleegd wordt bij het plaatsen van goederen onder een douaneregeling of bij wederuitvoer van goederen uit het douanegebied van de Gemeenschap zoals bedoeld in artikel 4, 15 van het Communautair Douanewetboek vastgesteld bij verordening (EEG) Nr. 2913/92 van de Raad van 12 oktober 1992. Onder poging tot overtreding wordt verstaan het verzenden, het transport of het houden van stoffen met het kennelijke doel ze onder een douaneregeling te plaatsen of ze weder uit te voeren uit het douanegebied van de Gemeenschap;

2° met een geldboete van 26 tot 500 euro wanneer deze overtredingen de etikettering en de regelen vastgesteld op grond van artikel 1*bis*, betreffen;

3° met een gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met een geldboete van 1 000 tot 5 000 euro of met één van die straffen alleen, wanneer de overtreding het niet invullen of bijhouden van documenten of registers betreft, het onvolledig of onjuist opstellen ervan, het niet voldoende lang bijhouden en het aanvaarden van onvolledig of onjuist ingevulde documenten, andere dan douanedocumenten;

4° met een gevangenisstraf van twee tot vijf jaar en met een geldboete van 3000 tot 10000 euro of met een van die straffen alleen, wanneer de overtreding betrekking heeft op :

— het verrichten van activiteiten die betrekking hebben op de vervaardiging, het gebruik, het opslaan, de makelaardij, het in de handel brengen, de handel, de invoer, de uitvoer of de doorvoer zonder daartoe de erkenning of de vergunning te hebben bekomen of zonder zich bekend te hebben gemaakt of één van deze activiteiten te hebben verricht

nir les infractions qui, en dérogation des peines prévues à l'article 2*bis*, seront punies :

1° d'une amende de 15 à 25 euros pour la première infraction;

2° d'une amende de 26 à 50 euros en cas de récidive dans l'année depuis la première condamnation;

3° d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 50 à 100 euros en cas de nouvelle récidive dans l'année depuis la deuxième condamnation.

Par dérogation à l'article 137 du Code d'instruction criminelle, les tribunaux correctionnels connaissent de ces infractions. ».

Art. 9

Dans la même loi, il est inséré un article 2*quater*, rédigé comme suit :

« Art. 2*quater*. — Les infractions aux dispositions du règlement (CEE) n° 3677/90 du Conseil du 13 décembre 1990 relatif aux mesures à prendre afin d'empêcher le détournement de certaines substances pour la fabrication illicite de stupéfiants et de substances psychotropes et des règlements en portant application ainsi que les infractions aux dispositions de la présente loi et des arrêtés pris en exécution de celle-ci qui concernent les substances pouvant servir à la fabrication illicite de substances stupéfiantes et psychotropes, sont punies :

1° conformément aux articles 231, 249 à 253 et 263 à 284 de la loi générale sur les douanes et accises du 18 juillet 1977, quand l'infraction ou la tentative d'infraction est commise lors du placement de marchandises sous un régime douanier ou de leur réexportation hors du territoire douanier de la Communauté, au sens de l'article 4, 15 du Code des douanes Communautaire, établi par le règlement (CEE) n° 2913/92 du Conseil du 12 octobre 1992. Il faut entendre par tentative d'infraction l'expédition, le transport ou la détention de substances dans le but manifeste de les placer sous un régime douanier ou de les réexporter hors du territoire douanier de la Communauté;

2° d'une amende de 26 à 500 euros quand ces infractions concernent l'étiquetage et les règles édictées en exécution de l'article 1*er bis*;

3° d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de 1 000 à 5 000 euros ou de l'une de ces peines seulement quand l'infraction concerne le fait de ne pas remplir ou tenir les documents ou registres, le faire de façon incomplète ou incorrecte, ne pas les conserver suffisamment longtemps et accepter des documents qui sont remplis de façon incomplète ou incorrecte, autres que des documents douaniers;

4° d'un emprisonnement de deux à cinq ans et d'une amende de 3000 à 10000 euros ou de l'une de ces peines seulement quand l'infraction concerne :

— l'accomplissement d'activités de fabrication, d'utilisation, d'entreposage, de courtage, de mise sur le marché, de commerce, d'importation, d'exportation ou de mise en transit sans en avoir obtenu l'agrément ou l'autorisation ou sans s'être fait connaître ou avoir pratiqué une ces activités sans qu'elle soit visée dans l'autorisation ou l'agrément ou pour

zonder dat zij opgenomen zijn in de vergunning of de erkenning of waarvoor men zich niet bekend gemaakt heeft, met uitzondering van de overtredingen bedoeld in punt 1° van dit artikel;

— de verkoop of het verzenden zonder op correcte wijze de Minister die voor Volksgezondheid is bevoegd, ervan verwittigd te hebben, wanneer deze verwittiging vereist wordt door artikel 16 van het koninklijk besluit van 26 oktober 1993 houdende maatregelen om te voorkomen dat bepaalde stoffen worden misbruikt voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen;

— het ter beschikkingstellen van stoffen aan andere personen dan deze aan wie de ter beschikkingstelling toegelaten is. ».

Art. 10

In artikel 3 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 9 juli 1975 en gewijzigd bij de wet van 17 november 1998, wordt het eerste lid opgeheven.

Art. 11

In artikel 4 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 9 juli 1975 en gewijzigd bij de wetten van 14 juli 1994 en 17 november 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de woorden « 2, 2°, *2bis* en 3 » vervangen door de woorden « 2, 2°, *2bis*, *2quater* en 3 »;

2° in § 3 worden de woorden « 2, 2°, *2bis* en 3 » vervangen door de woorden « 2, 2°, *2bis*, *2quater* en 3 »;

3° in § 5 wordt het woord « frank » vervangen door het woord « euro »;

4° in § 6 worden de woorden « 2, 2°, *2bis* en 3 » vervangen door de woorden « 2, 2°, *2bis*, *2quater* en 3 ».

Art. 12

In artikel 6 van dezelfde wet, vervangen door de wet van 9 juli 1975, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid, worden de woorden « *2bis* en 3 » vervangen door de woorden « *2bis*, *2quater* en 3 »;

2° in het vierde lid, worden de woorden « *2bis* en 3 » vervangen door de woorden « *2bis*, *2quater* en 3 ».

Art. 13

In artikel 7 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 9 juli 1975, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden tussen de woorden « de toepassing » en de woorden « van deze wet » de woorden « van de verordening (EEG) Nr. 3677/90 van de Raad van 13 december 1990 houdende maatregelen om te voorkomen dat bepaalde stoffen worden misbruikt voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen en van de desbetreffende ter uitvoering ervan genomen verordeningen, en » ingevoegd;

laquelle il n'a pas été fait de notification, à l'exception des infractions visées au point 1° du présent article;

— la vente ou l'expédition sans en avoir adéquatement averti le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, lorsque cet avertissement est requis par l'article 16 de l'arrêté royal du 26 octobre 1993 fixant des mesures afin d'empêcher le détournement de certaines substances pour la fabrication illicite de stupéfiants et de substances psychotropes;

— la mise à la disposition de substances à des personnes autres que celles auxquelles cette mise à disposition est permise. ».

Art. 10

À l'article 3 de la même loi, remplacé par la loi du 9 juillet 1975 et modifié par la loi du 17 novembre 1998, l'alinéa 1^{er} est abrogé.

Art. 11

À l'article 4 de la même loi, remplacé par la loi du 9 juillet 1975 et modifié par les lois des 14 juillet 1994 et 17 novembre 1998, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1, les mots « 2, 2°, *2bis* et 3 » sont remplacés par les mots « 2, 2°, *2bis*, *2quater* et 3 »;

2° au § 3, les mots « 2, 2°, *2bis* et 3 » sont remplacés par les mots « 2, 2°, *2bis*, *2quater* et 3 »;

3° au § 5, le mot « francs » est remplacé par le mot « euros »;

4° au § 6, les mots « 2, 2°, *2bis* et 3 » sont remplacés par les mots « 2, 2°, *2bis*, *2quater* et 3 ».

Art. 12

À l'article 6 de la même loi, remplacé par la loi du 9 juillet 1975, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 2, les mots « *2bis* et 3 » sont remplacés par les mots « *2bis*, *2quater* et 3 »;

2° à l'alinéa 4, les mots « *2bis* et 3 » sont remplacés par les mots « *2bis*, *2quater* et 3 ».

Art. 13

À l'article 7 de la même loi, remplacé par la loi du 9 juillet 1975, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, les mots « du règlement (CEE) n° 3677/90 du Conseil du 13 décembre 1990 relatif aux mesures à prendre afin d'empêcher le détournement de certaines substances pour la fabrication illicite de stupéfiants et de substances psychotropes et des règlements en portant application, et » sont insérés entre les mots « l'application » et « de la présente loi »;

2° in § 3, laatste lid, worden de woorden « in groep » vervangen door de woorden « in aanwezigheid van minderjarigen ».

Art. 14

In artikel 8 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 9 juli 1975, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 en 2 wordt het woord « frank » telkens vervangen door het woord « euro »;

2° in § 2 worden de woorden « of in artikel 2^{quater} » ingevoegd tussen de woorden « in artikel 2^{bis} » en de woorden « vermelde stoffen ».

Art. 15

Artikel 9 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 9. — Eenieder die de in artikel 2^{bis}, § 1, genoemde stoffen, met het oog op eigen gebruik, op onwettige wijze heeft vervaardigd, verkregen of bij zich heeft gehad, kan in aanmerking komen voor de toepassing van de bepalingen van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, zelfs indien hij niet voldoet aan de bij de artikelen 3 en 8 van voornoemde wet gestelde voorwaarden met betrekking tot de vroegere veroordelingen die hij mocht hebben ondergaan, zulks onverminderd de bepalingen omschreven in artikel 65, eerste lid, van het Strafwetboek

De bepalingen van het eerste lid zijn ook van toepassing op personen die, met het oog op eigen gebruik, kosteloos of onder bezwarende titel, het gebruik van anderen hebben vergemakkelijkt, voornoemde stoffen hebben verkocht of te koop aangeboden, behalve indien deze misdrijven gepaard gaan met de verzwarende omstandigheden bedoeld in artikel 2^{bis}, § 2, b), §§ 3 en 4. ».

Art. 16

In artikel 10, § 2, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 14 juli 1994 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 februari 2001, wordt het woord « frank » vervangen door het woord « euro ».

Art. 17

Artikel 9 van de wet van 9 juli 1975 tot wijziging van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica, wordt opgeheven.

2° au § 3, dernier alinéa, les mots « en groupe » sont remplacés par les mots « en présence de mineurs d'âge ».

Art. 14

A l'article 8 de la même loi, remplacé par la loi du 9 juillet 1975, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er} et 2, le mot « francs » est chaque fois remplacé par le mot « euros »;

2° au § 2, les mots « ou à l'article 2^{quater} » sont insérés après les mots « à l'article 2^{bis} ».

Art. 15

L'article 9 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 9. — Les personnes qui ont, en vue de leur consommation personnelle, illégalement fabriqué, acquis ou détenu des substances visées à l'article 2^{bis}, §1^{er}, peuvent bénéficier des dispositions de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis ou la probation, même si elles ne remplissent pas les conditions prévues aux articles 3 et 8 de la loi précitée, relatives aux condamnations antérieures qu'elles auraient encourues, nonobstant les dispositions prévues à l'article 65, alinéa 1^{er}, du Code pénal.

Les dispositions de l'alinéa 1^{er} s'appliquent également aux personnes qui ont, en vue de leur consommation personnelle, à titre gratuit ou onéreux, facilité l'usage à autrui, vendu ou offert en vente des substances précitées, sauf si ces infractions sont accompagnées des circonstances aggravantes visées à l'article 2^{bis}, § 2, b), §§ 3 et 4. ».

Art. 16

À l'article 10, § 2, de la même loi, inséré par la loi du 14 juillet 1994 et modifié par l'arrêté royal du 22 février 2001, le mot « francs » est remplacé par le mot « euros ».

Art. 17

L'article 9 de la loi du 9 juillet 1975 modifiant la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques, est abrogé.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
(n° L32.994/2)

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 6 februari 2002 door de Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een voorontwerp van wet « tot wijziging van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica », heeft op 25 maart 2002 het volgende advies gegeven :

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

Dispositief

Art. 8

1. Aangezien de regels betreffende de bevoegdheid *ratione materiae* van de strafgerechten vastgelegd zijn in het Wetboek van Strafvordering, verdient het aanbeveling om de uitzondering die daarin wordt aangebracht door het tweede lid van de ontworpen bepaling eveneens in dat Wetboek op te nemen.

2. Aangezien het om een regel betreffende de bevoegdheid van de justitiële rechtbanken gaat, houdt deze bepaling overigens verband met artikel 77 van de Grondwet.

**OPMERKINGEN BETREFFENDE DE
WETGEVINGSTECHNIEK EN HET TAALGEBRUIK
IN DE NEDERLANDSE TEKST VAN HET ONTWERP**

De tekst van het ontwerp is onzorgvuldig gesteld. Onder voorbehoud van de voorgaande inhoudelijke opmerkingen worden hierna enkele tekstvoorstellen gedaan :

Begroeting

De begroeting behoort als volgt te worden gesteld :
« Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet. ».

Dispositief

Art. 2

Het opschrift van de wet van 24 februari 1921 dient juist te worden geciteerd. Men schrijve dan ook :

« ... betreffende het verhandelen van de giftstoffen ... (voorts als in het ontwerp). ».

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
(n° L32.994/2)

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 6 février 2002, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un avant-projet de loi « modifiant la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques », a donné le 25 mars 2002 l'avis suivant :

EXAMEN DU PROJET

Dispositif

Art. 8

1. Les règles de compétence *ratione materiae* des juridictions pénales étant fixées dans le code d'instruction criminelle, il est souhaitable d'insérer également dans ce code l'exception qui y est apportée par l'alinéa 2 de la disposition en projet.

2. En outre, s'agissant d'une règle de compétence des tribunaux de l'ordre judiciaire, cette disposition relève de l'article 77 de la Constitution.

**OBSERVATIONS LÉGISLATIVES ET LINGUISTIQUES
CONCERNANT LA VERSION NÉERLANDAISE
DU PROJET**

Le texte du projet n'a pas été rédigé soigneusement. C'est sous réserve des observations de fond précédentes et, à titre d'exemple, que sont faites ci-après quelques propositions de texte :

Salutation

La salutation doit être rédigée comme suit :
« Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet. ».

Dispositif

Art. 2

L'intitulé de la loi du 24 février 1921 doit être cité correctement. Il faut écrire :

« ... *betreffende het verhandelen van de giftstoffen* ... (la suite comme au projet). ».

Art. 3

In het ontworpen artikel 1, eerste lid, schrijve men « tegen betaling » in plaats van « mits betaling » en « van gifstoffen » in plaats van « van de gifstoffen ».

In het ontworpen artikel 1, tweede lid, behoort te worden geschreven : « De Koning ..., dezelfde bevoegdheden ten aanzien van andere psychotrope stoffen ... ».

In het ontworpen artikel 1, derde lid, behoort te worden geschreven : « De Koning ..., eveneens dezelfde bevoegdheden ten aanzien van stoffen die gebruikt kunnen worden ... ».

Art. 8

Het ontworpen artikel 2ter, eerste lid, zou als volgt moeten worden gesteld :

« Art. 2ter. — De Koning kan, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, naargelang van ... vaststelt, de ... overtredingen bepalen die, in afwijking van de straffen bepaald in artikel 2bis, worden gestraft met :

1° geldboete van 15 tot 25 euro voor de eerste overtreding;

2° geldboete ...;

3° gevangenisstraf ... en geldboete ... ».

Art. 9

De inleidende zin van het ontworpen artikel 2quater zou als volgt moeten worden gesteld :

« Art. 2quater. — Overtredingen van de bepalingen van ... en van de ter uitvoering ervan uitgevaardigde verordeningen, alsook overtredingen van de bepalingen van deze wet ... stoffen die gebruikt kunnen worden ... ».

Onderdeel 4°, derde streepje, van dezelfde ontworpen bepaling zou als volgt moeten worden gesteld :

« — het ter beschikking stellen van stoffen aan andere personen dan degenen aan wie ze ter beschikking mogen worden gesteld. ».

Art. 15

In het ontworpen artikel 9, eerste lid, schrijve men, *in fine* : « met betrekking tot vroegere veroordelingen die hij mocht hebben opgelopen, zulks onverminderd de bepalingen van artikel 65, eerste lid, van het Strafwetboek. ».

In het tweede lid van dezelfde ontworpen bepaling schrijve men « voor anderen » in plaats van « van anderen ».

Art. 18

Er behoort te worden geschreven :

« Art. 18. — Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt. ».

Ten slotte zij opgemerkt dat in de ontworpen bepalingen de term « inbreuken » gebezigd wordt als tegenhanger van het Frans « *infraction* ». In de geldende tekst van de wet wordt zowel « overtreding » als « misdrijf » gebruikt als tegenhanger van het Frans « *infraction* ».

Art. 3

Dans l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet, il faut écrire « *tegen betaling* » au lieu de « *mits betaling* » ainsi que « *van gifstoffen* » au lieu de « *van de gifstoffen* ».

Dans l'article 1^{er}, alinéa 2, en projet, il faut écrire : « *De Koning ..., dezelfde bevoegdheden uitoefenen ten aanzien van andere psychotrope stoffen ...* ».

Dans l'article 1^{er}, alinéa 3, en projet, il faut écrire : « *De Koning ..., eveneens dezelfde bevoegdheden ten aanzien van stoffen die gebruikt kunnen worden ...* ».

Art. 8

L'article 2ter, alinéa 1^{er}, en projet, doit être rédigé comme suit :

« Art. 2ter. — De Koning kan, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, naargelang van ... vaststelt, de ... bepalen die, in afwijking van de straffen bepaald in artikel 2bis, worden gestraft met :

1° geldboete van 15 euro tot 25 euro voor de eerste overtreding;

2° geldboete ...;

3° gevangenisstraf ... en geldboete ... ».

Art. 9

La phrase introductive de l'article 2quater, en projet, doit être rédigé comme suit :

« Art. 2quater. — Overtredingen van de bepalingen van ... en van de ter uitvoering ervan uitgevaardigde verordeningen, alsook overtredingen van de bepalingen van deze wet ... stoffen die gebruikt kunnen worden ... ».

Le 4°, troisième tiret, doit être rédigé comme suit :

« — het ter beschikking stellen van stoffen aan andere personen dan degenen aan wie ze ter beschikking mogen worden gesteld. ».

Art. 15

À l'article 9, alinéa 1^{er}, en projet, *in fine*, il faut écrire : « *met betrekking tot vroegere veroordelingen die hij mocht hebben opgelopen, zulks onverminderd de bepalingen van artikel 65, eerste lid, van het Strafwetboek.* ».

À l'alinéa 2 de la même disposition, en projet, il faut écrire « *voor anderen* » au lieu de « *van anderen* ».

Art. 18

Il faut écrire :

« Art. 18. — Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt. ».

Enfin, il est observé que les dispositions en projet utilisent le terme « *inbreuken* », comme pendant du français « *infraction* ». Le texte en vigueur de la loi utilise aussi bien « *overtreding* » que « *misdrijf* » comme pendant du français « *infraction* ».

De kamer was samengesteld uit :

HH :

Y. KREINS, *kamervoorzitter*,

P. QUERTAINMONT,
J. JAUMOTTE, *staatsraden*,

J. VAN COMPERNOLLE,
B. GLANSDORFF, *assessoren van de afdeling wetgeving*,

Mevr. :

A.-C. VAN GEERSDAELE, *toegevoegd griffier*.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. JAUMOTTE.

Het verslag werd uitgebracht door mevrouw P. VANDERNACHT, auditeur. De nota van het coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door mevrouw A.-F. BOLLY, adjunct-referendaris.

De griffier,

A.-C. VAN GEERSDAELE

De voorzitter,

Y. KREINS

La chambre était composée de :

MM :

Y. KREINS, *président de chambre*,

P. QUERTAINMONT,
J. JAUMOTTE, *conseillers d'État*,

J. VAN COMPERNOLLE,
B. GLANSDORFF, *assesseurs de la section de législation*,

Mme :

A.-C. VAN GEERSDAELE, *greffier assumé*.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. JAUMOTTE.

Le rapport a été présenté par Mme P. VANDERNACHT, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme A.-F. BOLLY, référendaire adjoint.

Le greffier,

A.-C. VAN GEERSDAELE

Le président,

Y. KREINS

WETSONTWERP (I)

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze minister van Volksgezondheid, van Onze minister van Justitie en van Onze minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze minister van Volksgezondheid, Onze minister van Justitie en Onze minister van Financiën zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Het opschrift van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica wordt vervangen door het volgende opschrift :

« Wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van gifstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en van de stoffen die kunnen gebruikt worden voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen ».

Art. 3

Artikel 1 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 11 maart 1958, 1 juli 1976 en 14 juli 1994, wordt vervangen als volgt :

« Artikel 1. — De Koning kan, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, in het belang van de openbare gezondheid, de invoer, de uitvoer, de doorvoer, de vervaardiging, de bewaring, dit wil zeggen de opslag onder de vereiste voorwaarden, de etikettering, het vervoer, het bezit, de makelarij, de verkoop en het te koop stellen, het afleveren of het aanschaffen, tegen betaling of kosteloos, van gifstoffen, slaapmiddelen, verdovende middelen, ontsmettingsmiddelen en antiseptica alsook de

PROJET DE LOI (I)

ALBERT II, ROI DES BELGES,

*À tous, présents et à venir,
SALUT.*

Sur la proposition de Notre ministre de la Santé publique, de Notre ministre de la Justice et de Notre ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre ministre de la Santé publique, Notre ministre de la Justice et Notre ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'intitulé de la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques est remplacé par l'intitulé suivant :

« Loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, psychotropes, désinfectantes ou antiseptiques et des substances pouvant servir à la fabrication illicite de substances stupéfiantes et psychotropes ».

Art. 3

L'article 1^{er} de la même loi, modifié par les lois des 11 mars 1958, 1^{er} juillet 1976 et 14 juillet 1994, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1^{er}. — Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, réglementer et surveiller, dans l'intérêt de l'hygiène et de la santé publique, l'importation, l'exportation, le transit, la fabrication, la conservation, c'est-à-dire le stockage dans les conditions requises, l'étiquetage, le transport, la détention, le courtage, la vente et l'offre en vente, la délivrance et l'acquisition, à titre onéreux ou à titre gratuit, des substances toxiques, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques

teelt van planten waaruit deze stoffen kunnen worden getrokken, regelen en daarover toezicht houden.

De Koning kan, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, dezelfde bevoegdheden uitoefenen ten aanzien van andere psychotrope stoffen dan verdovende middelen en slaapmiddelen, die afhankelijkheid kunnen teweegbrengen.

De Koning kan, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, eveneens dezelfde bevoegdheden uitoefenen ten aanzien van stoffen die gebruikt kunnen worden voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen. ».

Art. 4

In artikel 1*bis*, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 juli 1974, worden de woorden « De Regering is » vervangen door de woorden « De Koning is, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, ».

Art. 5

In artikel 1*ter* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 14 juli 1974, wordt het woord « frank » vervangen door het woord « euro ».

Art. 6

In artikel 2 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 14 juli 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in 1° wordt het woord « frank » vervangen door het woord « euro »;
- 2° in 2° wordt het woord « frank » vervangen door het woord « euro ».

Art. 7

In artikel 2*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 9 juli 1975 en gewijzigd bij de wet van 14 juli 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in § 1 worden de woorden « naar gelang van het onderscheid gemaakt in het tweede lid en van de categorieën vastgesteld door de Koning, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, » ingevoegd tussen de woorden « wordt gestraft » en « met gevangenisstraf », en vervallen de woorden « of met één van die straffen alleen »;
- 2° in § 1 wordt het woord « frank » vervangen door het woord « euro »;

ainsi que la culture des plantes dont ces substances peuvent être extraites.

Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, a les mêmes pouvoirs en ce qui concerne les substances psychotropes, autres que les substances stupéfiantes et soporifiques, susceptibles d'engendrer une dépendance.

Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, a également les mêmes pouvoirs en ce qui concerne les substances pouvant servir à la fabrication illicite de substances stupéfiantes et psychotropes. ».

Art. 4

À l'article 1^{er} *bis*, alinéa 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 22 juillet 1974, les mots « Le Gouvernement » sont remplacés par les mots « Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, ».

Art. 5

À l'article 1^{er} *ter* de la même loi, inséré par la loi du 14 juillet 1994, le mot « francs » est remplacé par le mot « euros ».

Art. 6

À l'article 2 de la même loi, remplacé par la loi du 14 juillet 1994, sont apportées les modifications suivantes :

- 1° au 1°, le mot « francs » est remplacé par le mot « euros »;
- 2° au 2°, le mot « francs » est remplacé par le mot « euros ».

Art. 7

À l'article 2*bis* de la même loi, inséré par la loi du 9 juillet 1975 et modifié par la loi du 14 juillet 1994, sont apportées les modifications suivantes :

- 1° au § 1^{er}, les mots « en fonction des distinctions visées à l'alinéa 2 et des catégories établies par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, » sont insérés entre les mots « seront punies » et « d'un emprisonnement », et les mots « ou de l'une de ces peines seulement » sont supprimés;
- 2° au § 1^{er}, le mot « francs » est remplacé par le mot « euros »;

3° § 1 wordt aangevuld met het volgende lid :

« De Koning kan, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, een onderscheid maken tussen de stoffen opgesomd in de lijst bedoeld in het eerste lid. »;

4° in § 2 worden de woorden « van vijf tot tien jaar » ingevoegd na de woorden « met opsluiting »;

5° in § 3 worden het woord « dwangarbeid » vervangen door het woord « opsluiting »;

6° in § 4 wordt het woord « dwangarbeid » vervangen door het woord « opsluiting »;

7° in § 5 wordt het woord « frank » vervangen door het woord « euro ».

Art. 8

In dezelfde wet wordt een artikel 2*quater* ingevoegd, luidende :

« Art. 2*quater*. — Overtredingen van de bepalingen van verordening (EEG) n° 3677/90 van de Raad van 13 december 1990 houdende maatregelen om te voorkomen dat bepaalde stoffen worden misbruikt voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen en van de ter uitvoering ervan uitgevaardigde verordeningen, alsook de overtredingen op de bepalingen van deze wet en van de krachtens deze wet uitgevaardigde koninklijke besluiten met betrekking tot de stoffen die gebruikt kunnen worden voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen, worden gestraft :

1° overeenkomstig de artikelen 231, 249 tot 253 en 263 tot 284 van de algemene wet inzake douane en accijnzen van 18 juli 1977, wanneer het misdrijf of de poging tot misdrijf gepleegd wordt bij het plaatsen van goederen onder een douaneregeling of bij wederuitvoer van goederen uit het douanegebied van de Gemeenschap zoals bedoeld in artikel 4, 15 van het Communautair Douanewetboek vastgesteld bij verordening (EEG) n° 2913/92 van de Raad van 12 oktober 1992. Onder poging tot misdrijf wordt verstaan het verzenden, het transport of het houden van stoffen met het kennelijke doel ze onder een douaneregeling te plaatsen of ze weder uit te voeren uit het douanegebied van de Gemeenschap;

2° met een geldboete van 26 tot 500 euro wanneer deze misdrijven de etikettering en de regels vastgesteld op grond van artikel 1*bis*, betreffen;

3° met een gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met een geldboete van 1 000 tot 5 000 euro of met één van die straffen alleen, wanneer het misdrijf het niet, onvolledig of onjuist invullen of bijhouden van documenten of registers betreft, het onvolledig of onjuist opstellen, het niet voldoende lang bijhouden en het aanvaarden van onvolledig of onjuist ingevulde documenten, andere dan douanedocumenten;

3° le § 1^{er} est complété par l'alinéa suivant :

« Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, établir des distinctions entre les substances énumérées dans la liste visée à l'alinéa 1^{er}. »;

4° au § 2, les mots « de cinq à dix ans » sont insérés après les mots « de la réclusion »;

5° au § 3, les mots « des travaux forcés » sont remplacés par les mots « de la réclusion »;

6° au § 4, les mots « des travaux forcés » sont remplacés par les mots « de la réclusion »;

7° au § 5, le mot « francs » est remplacé par le mot « euros ».

Art. 8

Dans la même loi, il est inséré un article 2*quater*, rédigé comme suit :

« Art. 2*quater*. — Les infractions aux dispositions du règlement (CEE) n° 3677/90 du Conseil du 13 décembre 1990 relatif aux mesures à prendre afin d'empêcher le détournement de certaines substances pour la fabrication illicite de stupéfiants et de substances psychotropes et des règlements en portant application ainsi que les infractions aux dispositions de la présente loi et des arrêtés pris en exécution de celle-ci qui concernent les substances pouvant servir à la fabrication illicite de substances stupéfiantes et psychotropes, sont punies :

1° conformément aux articles 231, 249 à 253 et 263 à 284 de la loi générale sur les douanes et accises du 18 juillet 1977, quand l'infraction ou la tentative d'infraction est commise lors du placement de marchandises sous un régime douanier ou de leur réexportation hors du territoire douanier de la Communauté, au sens de l'article 4, 15 du Code des douanes Communautaire, établi par le règlement (CEE) n° 2913/92 du Conseil du 12 octobre 1992. Il faut entendre par tentative d'infraction l'expédition, le transport ou la détention de substances dans le but manifeste de les placer sous un régime douanier ou de les réexporter hors du territoire douanier de la Communauté;

2° d'une amende de 26 à 500 euros quand ces infractions concernent l'étiquetage et les règles édictées en exécution de l'article 1^{er} *bis*;

3° d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de 1 000 à 5 000 euros ou de l'une de ces peines seulement quand l'infraction concerne le fait de ne pas remplir ou tenir les documents ou registres, le faire de façon incomplète ou incorrecte, ne pas les conserver suffisamment longtemps et accepter des documents qui sont remplis de façon incomplète ou incorrecte, autres que des documents douaniers;

4° met een gevangenisstraf van twee tot vijf jaar en met een geldboete van 3 000 tot 10 000 euro of met een van die straffen alleen, wanneer het misdrijf betrekking heeft op :

— het verrichten van activiteiten die betrekking hebben op de vervaardiging, het gebruik, het opslaan, de makelarij, het in de handel brengen, de invoer, de uitvoer of de doorvoer zonder daartoe de erkenning of de vergunning te hebben bekomen of zonder zich bekend te hebben gemaakt of één van deze activiteiten te hebben verricht zonder dat zij opgenomen zijn in de vergunning of de erkenning of waarvoor men zich niet bekend gemaakt heeft, met uitzondering van de misdrijven bedoeld in punt 1° van dit artikel;

— de verkoop of het verzenden zonder op correcte wijze de Minister die voor Volksgezondheid is bevoegd, ervan verwittigt te hebben, wanneer deze verwittiging vereist wordt door artikel 16 van het koninklijk besluit van 26 oktober 1993 houdende maatregelen om te voorkomen dat bepaalde stoffen worden misbruikt voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen;

— het ter beschikking stellen van stoffen aan andere personen dan degenen aan wie ze ter beschikking mogen worden gesteld. ».

Art. 9

In artikel 3 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 9 juli 1975 en gewijzigd bij de wet van 17 november 1998, wordt het eerste lid opgeheven.

Art. 10

In artikel 4 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 9 juli 1975 en gewijzigd bij de wetten van 14 juli 1994 en 17 november 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de woorden « 2, 2°, 2bis en 3 » vervangen door de woorden « 2, 2°, 2bis, 2quater en 3 »;

2° in § 3 worden de woorden « 2, 2°, 2bis en 3 » vervangen door de woorden « 2, 2°, 2bis, 2quater en 3 »;

3° in § 5 wordt het woord « frank » vervangen door het woord « euro »;

4° in § 6 worden de woorden « 2, 2°, 2bis en 3 » vervangen door de woorden « 2, 2°, 2bis, 2quater en 3 ».

Art. 11

In artikel 6 van dezelfde wet, vervangen door de wet van 9 juli 1975, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

4° d'un emprisonnement de deux à cinq ans et d'une amende de 3 000 à 10 000 euros ou de l'une de ces peines seulement quand l'infraction concerne :

— l'accomplissement d'activités de fabrication, d'utilisation, d'entreposage, de courtage, de mise sur le marché, de commerce, d'importation, d'exportation ou de mise en transit sans en avoir obtenu l'agrément ou l'autorisation ou sans s'être fait connaître ou avoir pratiqué ces activités sans qu'elles soient visées dans l'autorisation ou l'agrément ou pour lesquelles il n'a pas été fait de notification, à l'exception des infractions visées au point 1° du présent article;

— la vente ou l'expédition sans en avoir adéquatement averti le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, lorsque cet avertissement est requis par l'article 16 de l'arrêté royal du 26 octobre 1993 fixant des mesures afin d'empêcher le détournement de certaines substances pour la fabrication illicite de stupéfiants et de substances psychotropes;

— la mise à la disposition de substances à des personnes autres que celles auxquelles cette mise à disposition est permise. ».

Art. 9

À l'article 3 de la même loi, remplacé par la loi du 9 juillet 1975 et modifié par la loi du 17 novembre 1998, l'alinéa 1^{er} est abrogé.

Art. 10

À l'article 4 de la même loi, remplacé par la loi du 9 juillet 1975 et modifié par les lois des 14 juillet 1994 et 17 novembre 1998, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1, les mots « 2, 2°, 2bis et 3 » sont remplacés par les mots « 2, 2°, 2bis, 2quater et 3 »;

2° au § 3, les mots « 2, 2°, 2bis et 3 » sont remplacés par les mots « 2, 2°, 2bis, 2quater et 3 »;

3° au § 5, le mot « francs » est remplacé par le mot « euros »;

4° au § 6, les mots « 2, 2°, 2bis et 3 » sont remplacés par les mots « 2, 2°, 2bis, 2quater et 3 ».

Art. 11

À l'article 6 de la même loi, remplacé par la loi du 9 juillet 1975, sont apportées les modifications suivantes :

1° in het tweede lid, worden de woorden « *2bis* en 3 » vervangen door de woorden « *2bis*, *2quater* en 3 »;

2° in het vierde lid, worden de woorden « *2bis* en 3 » vervangen door de woorden « *2bis*, *2quater* en 3 ».

Art. 12

In artikel 7 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 9 juli 1975, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden tussen de woorden « de toepassing » en de woorden « van deze wet » de woorden « van de verordening (EEG) n° 3677/90 van de Raad van 13 december 1990 houdende maatregelen om te voorkomen dat bepaalde stoffen worden misbruikt voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen en van de desbetreffende ter uitvoering ervan genomen verordeningen, en » ingevoegd;

2° in § 3, laatste lid, worden de woorden « in groep » vervangen door de woorden « in aanwezigheid van minderjarigen ».

Art. 13

In artikel 8 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 9 juli 1975, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 wordt het woord « frank » vervangen door het woord « euro »;

2° in § 2 wordt het woord « frank » vervangen door het woord « euro »;

3° in § 2 worden de woorden « of in artikel *2quater* » ingevoegd tussen de woorden « in artikel *2bis* » en de woorden « vermelde stoffen ».

Art. 14

Artikel 9 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 9. — Eenieder die de in artikel *2bis*, § 1, genoemde stoffen, met het oog op eigen gebruik, op onwettige wijze vervaardigt, verkrijgt of onder zich heeft, kan in aanmerking komen voor de toepassing van de bepalingen van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, zelfs indien hij niet voldoet aan de bij de artikelen 3 en 8 van laatstgenoemde wet gestelde voorwaarden met betrekking tot vroegere veroordelingen die hij mocht hebben opgelopen, zulks onverminderd de bepalingen van artikel 65, eerste lid, van het Strafwetboek.

De bepalingen van het eerste lid zijn ook van toepassing op personen die, met het oog op eigen gebruik, kosteloos of onder bezwarende titel het gebruik voor ande-

1° à l'alinéa 2, les mots « *2bis* et 3 » sont remplacés par les mots « *2bis*, *2quater* et 3 »;

2° à l'alinéa 4, les mots « *2bis* et 3 » sont remplacés par les mots « *2bis*, *2quater* et 3 ».

Art. 12

À l'article 7 de la même loi, remplacé par la loi du 9 juillet 1975, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1, les mots « du règlement (CEE) n° 3677/90 du Conseil du 13 décembre 1990 relatif aux mesures à prendre afin d'empêcher le détournement de certaines substances pour la fabrication illicite de stupéfiants et de substances psychotropes et des règlements en portant application, et » sont insérés entre les mots « l'application » et « de la présente loi »;

2° au § 3, dernier alinéa, les mots « en groupe » sont remplacés par les mots « en présence de mineurs d'âge ».

Art. 13

À l'article 8 de la même loi, remplacé par la loi du 9 juillet 1975, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1, le mot « francs » est remplacé par le mot « euros »;

2° au § 2, le mot « francs » est remplacé par le mot « euros »;

3° au § 2, les mots « ou à l'article *2quater* » sont insérés après les mots « à l'article *2bis* ».

Art. 14

L'article 9 de la même loi est remplacé par la disposition suivante

« Art. 9. — Les personnes qui ont, en vue de leur consommation personnelle, illégalement fabriqué, acquis ou détenu des substances visées à l'article *2bis*, § 1^{er}, peuvent bénéficier des dispositions de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis ou la probation, même si elles ne remplissent pas les conditions prévues aux articles 3 et 8 de la loi précitée, relatives aux condamnations antérieures qu'elles auraient encourues, nonobstant les dispositions prévues à l'article 65, alinéa 1^{er}, du Code pénal.

Les dispositions de l'alinéa 1^{er} s'appliquent également aux personnes qui ont, en vue de leur consommation personnelle, à titre gratuit ou onéreux, facilité l'usage à

ren hebben vergemakkelijkt, voornoemde stoffen hebben verkocht of te koop aangeboden, behalve indien deze misdrijven gepaard gaan met de verzwarende omstandigheden bedoeld in artikel 2*bis*, § 2, b), §§ 3 en 4. ».

Art. 15

In artikel 10, § 2, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 14 juli 1994 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 februari 2001, wordt het woord « frank » vervangen door het woord « euro ».

Art. 16

Artikel 9 van de wet van 9 juli 1975 tot wijziging van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van de giftstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica, wordt opgeheven.

Art. 17

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 26 mei 2002.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Volksgezondheid,

Magda AELVOET

De minister van Justitie,

Marc VERWILGHEN

De minister van Financiën,

Didier REYNDEERS

autrui, vendu ou offert en vente des substances précitées, sauf si ces infractions sont accompagnées des circonstances aggravantes visées à l'article 2*bis*, § 2, b), §§ 3 et 4. ».

Art. 15

À l'article 10, § 2, de la même loi, inséré par la loi du 14 juillet 1994 et modifié par l'arrêté royal du 22 février 2001, le mot « francs » est remplacé par le mot « euros ».

Art. 16

L'article 9 de la loi du 9 juillet 1975 modifiant la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques, est abrogé.

Art. 17

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 26 mai 2002.

ALBERT

PAR LE ROI :

La ministre de la Santé publique,

Magda AELVOET

Le ministre de la Justice,

Marc VERWILGHEN

Le ministre des Finances,

Didier REYNDEERS

WETSONTWERP (II)

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze minister van Volksgezondheid, van Onze minister van Justitie en van Onze minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze minister van Volksgezondheid, Onze minister van Justitie en Onze minister van Financiën zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

In dezelfde wet wordt een artikel 2^{ter} ingevoegd, luidende :

« Art. 2^{ter}. — De Koning kan, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, naargelang van het onderscheid en van de categorieën die Hij overeenkomstig artikel 2^{bis}, § 1, tweede lid, vaststelt, de misdrijven bepalen die, in afwijking van de straffen bepaald in artikel 2^{bis}, worden gestraft met :

1° geldboete van 15 tot 25 euro voor de eerste overtreding;

2° geldboete van 26 tot 50 euro in geval van herhaling binnen een jaar na de eerste veroordeling;

3° gevangenisstraf van acht dagen tot een maand en geldboete van 50 tot 100 euro in geval van nieuwe herhaling binnen een jaar na de tweede veroordeling;

4° met gevangenisstraf van drie maanden tot één jaar en met geldboete van duizend tot honderdduizend euro, of met één van die straffen alleen.

In afwijking van artikel 137 van het Wetboek van strafvordering, nemen de correctionele rechtbanken kennis van deze misdrijven. ».

PROJET DE LOI (II)

ALBERT II, ROI DES BELGES,

*À tous, présents et à venir,
SALUT.*

Sur la proposition de Notre ministre de la Santé publique, de Notre ministre de la Justice et de Notre ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre ministre de la Santé publique, Notre ministre de la Justice et Notre ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

Dans la même loi, il est inséré un article 2^{ter}, rédigé comme suit :

« Art. 2^{ter}. — Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, en fonction des distinctions et des catégories qu'il établit conformément à l'article 2^{bis}, § 1^{er}, alinéa 2, définir les infractions qui, en dérogation des peines prévues à l'article 2^{bis}, seront punies :

1° d'une amende de 15 à 25 euros pour la première infraction;

2° d'une amende de 26 à 50 euros en cas de récidive dans l'année depuis la première condamnation;

3° d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 50 à 100 euros en cas de nouvelle récidive dans l'année depuis la deuxième condamnation;

4° d'un emprisonnement de trois mois à un an, et d'une amende de mille à cent mille euros, ou de l'une de ces peines seulement.

Outre les infractions punies des peines visées au 4° et par dérogation à l'article 137 du Code d'instruction criminelle, les tribunaux correctionnel connaissent des infractions visées au 1° à 3°. ».

Art. 3

Artikel 137 van het Wetboek van strafvordering, gewijzigd door de wet van 10 oktober 1967, wordt aangevuld met het volgende lid :

« In afwijking van het eerste lid nemen de correctionele rechtbanken kennis van de overtredingen bedoeld in artikel 2^{ter} van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van gifstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en van de stoffen die kunnen gebruikt worden voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen. ».

Art. 4

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 26 mei 2002.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Volksgezondheid,

Magda AELVOET

De minister van Justitie,

Marc VERWILGHEN

De minister van Financiën,

Didier REYNDEERS

Art. 3

L'article 137 du Code d'instruction criminelle, modifié par la loi du 10 octobre 1967, est complété par l'alinéa suivant :

« Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les tribunaux correctionnels connaissent des infractions visées à l'article 2^{ter} de la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, psychotropes, désinfectantes ou antiseptiques et des substances pouvant servir à la fabrication illicite de substances stupéfiantes et psychotropes. ».

Art. 4

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 26 mai 2002.

ALBERT

PAR LE ROI :

La ministre de la Santé publique,

Magda AELVOET

Le ministre de la Justice,

Marc VERWILGHEN

Le ministre des Finances,

Didier REYNDEERS

BASISTEKST

**Wet van 24 februari 1921 betreffende het
verhandelen van de giftstoffen,
slaapmiddelen en verdoovende middelen,
ontsmettingsstoffen en antiseptica**

Artikel 1

De Regering wordt gemachtigd om, in het belang der openbare gezondheid, den invoer, uitvoer, vervaardiging, de bewaring, dat wil zeggen de opslag onder de vereiste voorwaarden, de etikettering, het vervoer, het bezit, den verkoop en het te koop stellen, het afleveren of aanschaffen, mits betaling of kosteloos, van de giftstoffen, slaapmiddelen, verdovende stoffen, ontsmettingsmiddelen en antiseptica alsook de verbouw van planten waaruit deze stoffen kunnen worden getrokken te regelen en daarover toezicht te houden.

De regering heeft dezelfde bevoegdheden met betrekking tot de andere psychotropische stoffen dan verdovende middelen en slaapmiddelen, die afhankelijkheid kunnen teweegbrengen.

Artikel 1bis

De Regering is gemachtigd voor te schrijven dat op de verpakkingen van de in artikel 1 genoemde stoffen aanduidingen betreffende de wijze van hun vernietiging, neutralisering en wegwerking voorkomen.

Zij is gemachtigd om de voorwaarden te bepalen waaronder die vernietiging, neutralisering en wegwerking dient te geschieden.

Artikel 1ter

De overtredingen van de bepalingen die, in de krachtens deze wet uitgevaardigde koninklijke besluiten, de etikettering betreffen, alsmede van de regelen vastgesteld op grond van artikel 1bis, worden gestraft met geldboete van zesentwintig tot vijfhonderd frank.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET ONTWERP

**Wet van 24 februari 1921 betreffende het
verhandelen van giftstoffen, slaapmiddelen,
verdovende middelen, ontsmettingsstoffen
of antiseptica en van de stoffen die kunnen
gebruikt worden voor de illegale vervaardiging
van verdovende middelen en psychotrope stoffen**

Artikel 1

De Koning kan, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, in het belang van de hygiëne en de volksgezondheid, de invoer, de uitvoer, de doorvoer, de vervaardiging, de bewaring, dit wil zeggen de opslag onder de vereiste voorwaarden, de etikettering, het vervoer, het bezit, de makelaardij, de verkoop en het te koop stellen, het afleveren en het aanschaffen, mits betaling of kosteloos, van giftstoffen, slaapmiddelen, verdovende middelen, ontsmettingsmiddelen of antiseptica alsook de teelt van planten waaruit deze stoffen kunnen worden getrokken, regelen en daarover toezicht te houden.

De Koning heeft, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, dezelfde bevoegdheden met betrekking tot de andere psychotropische stoffen dan verdovende middelen en slaapmiddelen, die afhankelijkheid kunnen teweegbrengen.

De Koning heeft, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, eveneens dezelfde bevoegdheden met betrekking tot de stoffen die kunnen gebruikt worden voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen.

Artikel 1bis

De Koning kan, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, voorschrijven dat op de verpakkingen van de in artikel 1 genoemde stoffen aanduidingen betreffende de wijze van hun vernietiging, neutralisering en wegwerking voorkomen.

Hij bepaalt de voorwaarden waaronder die vernietiging, neutralisering en wegwerking dient te geschieden.

Artikel 1ter

De overtredingen van de bepalingen die, in de krachtens deze wet uitgevaardigde koninklijke besluiten, de etikettering betreffen, alsmede van de regelen vastgesteld op grond van artikel 1bis, worden gestraft met geldboete van zesentwintig tot vijfhonderd euro.

TEXTE DE BASE

**Loi du 24 février 1921 concernant le trafic
des substances vénéneuses, soporifiques,
stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques**

Article 1^{er}

Le gouvernement est autorisé à réglementer et à surveiller, dans l'intérêt de l'hygiène et de la santé publique, l'importation, l'exportation, la fabrication, la conservation, c'est-à-dire le stockage dans les conditions requises, l'étiquetage, le transport, la détention, la vente et l'offre en vente, la délivrance et l'acquisition, à titre onéreux ou à titre gratuit, des substances toxiques, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques ainsi que la culture des plantes dont ces substances peuvent être extraites.

Le gouvernement a les mêmes pouvoirs en ce qui concerne les substances psychotropes, autres que les substances stupéfiantes et soporifiques, susceptibles d'engendrer une dépendance.

Article 1^{er bis}

Le Gouvernement est autorisé à imposer que les emballages des substances visées à l'article 1^{er} portent les mentions relatives aux modalités de leur destruction, neutralisation et élimination.

Il est autorisé à déterminer les conditions dans lesquelles doit se faire cette destruction, neutralisation et élimination.

Article 1^{er ter}

Les infractions aux dispositions qui, dans les arrêtés royaux pris en exécution de la présente loi, concernent l'étiquetage, ainsi qu'aux règles édictées en exécution de l'article 1^{er bis}, sont punies d'une amende de vingt-six à cinq cents francs.

TEXTE DE BASE MODIFIÉ PAR LE PROJET

**Loi du 24 février 1921 concernant le trafic
des substances vénéneuses, soporifiques,
stupéfiantes, psychotropes, désinfectantes
ou antiseptiques et des substances
pouvant servir à la fabrication illicite de
substances stupéfiantes et psychotropes**

Article 1^{er}

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, réglementer et surveiller, dans l'intérêt de l'hygiène et de la santé publique, l'importation, l'exportation, le transit, la fabrication, la conservation, c'est-à-dire le stockage dans les conditions requises, l'étiquetage, le transport, la détention, le courtage, la vente et l'offre en vente, la délivrance et l'acquisition, à titre onéreux ou à titre gratuit, des substances toxiques, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques, ainsi que la culture des plantes dont ces substances peuvent être extraites.

Le Roi a, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les mêmes pouvoirs en ce qui concerne les substances psychotropes, autres que les substances stupéfiantes et soporifiques, susceptibles d'engendrer une dépendance.

Le Roi a, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, également les mêmes pouvoirs en ce qui concerne les substances pouvant servir à la fabrication illicite de substances stupéfiantes et psychotropes.

Article 1^{er bis}

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, imposer que les emballages des substances visées à l'article 1^{er} portent les mentions relatives aux modalités de leur destruction, neutralisation et élimination.

Il détermine les conditions dans lesquelles doit se faire cette destruction, neutralisation et élimination.

Article 1^{er ter}

Les infractions aux dispositions qui, dans les arrêtés royaux pris en exécution de la présente loi, concernent l'étiquetage, ainsi qu'aux règles édictées en exécution de l'article 1^{er bis}, sont punies d'une amende de vingt-six à cinq cents euros.

Art. 2

De overtredingen van de bepalingen van de krachtens deze wet uitgevaardigde koninklijke besluiten met betrekking tot de giftstoffen, ontsmettingsstoffen of antiseptica worden gestraft :

1° met gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met geldboete van honderd tot drieduizend frank of met één van die straffen alleen, wanneer deze overtredingen betrekking hebben op de bewaring en de aflevering van deze stoffen;

2° met gevangenisstraf van één maand tot vijf jaar en met geldboete van drieduizend tot honderdduizend frank of met één van die straffen alleen, wanneer deze overtredingen betrekking hebben op de invoer, de uitvoer, de vervaardiging, het vervoer, het bezit, de verkoop, het te koop stellen en het aanschaffen onder bezwarende titel of om niet.

Art. 2bis

§ 1. Overtreding van de bepalingen van de krachtens deze wet uitgevaardigde koninklijke besluiten met betrekking tot de slaapmiddelen, verdovende middelen en de andere psychotrope stoffen die afhankelijkheid kunnen teweegbrengen en waarvan de lijst door de Koning wordt vastgesteld alsmede met betrekking tot de verbouw van planten waaruit deze stoffen kunnen worden getrokken, wordt gestraft met gevangenisstraf van drie maanden tot vijf jaar en met geldboete van duizend tot honderdduizend frank, of met één van die straffen alleen.

§ 2. De misdrijven bedoeld in § 1 worden gestraft met opsluiting :

a) indien ze worden gepleegd ten aanzien van een minderjarige boven de volle leeftijd van 16 jaar;

b) indien het gebruik dat van de onder § 1 bepaalde stoffen ten gevolge van de misdrijven is gemaakt, bij een ander hetzij een ongeneeslijk lijkende ziekte, hetzij een blijvende ongeschiktheid tot het verrichten van persoonlijke arbeid, hetzij het volledig verlies van het gebruik van een orgaan, hetzij een zware verminking heeft veroorzaakt.

§ 3. De misdrijven bedoeld in § 1 worden gestraft met dwangarbeid tot tien tot vijftien jaar :

a) indien ze worden gepleegd ten aanzien van een minderjarige die meer dan volle twaalf jaar en minder dan volle zestien jaar oud is;

b) indien ze daden zijn van deelneming aan de hoofd- of bijkomende bedrijvigheid van een vereniging;

Art. 2

De overtredingen van de bepalingen van de krachtens deze wet uitgevaardigde koninklijke besluiten met betrekking tot de giftstoffen, ontsmettingsstoffen of antiseptica worden gestraft :

1° met gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met geldboete van honderd tot drieduizend *euro* of met één van die straffen alleen, wanneer deze overtredingen betrekking hebben op de bewaring en de aflevering van deze stoffen;

2° met gevangenisstraf van één maand tot vijf jaar en met geldboete van drieduizend tot honderdduizend *euro* of met één van die straffen alleen, wanneer deze overtredingen betrekking hebben op de invoer, de uitvoer, de vervaardiging, het vervoer, het bezit, de verkoop, het te koop stellen en het aanschaffen onder bezwarende titel of om niet.

Art. 2bis

§ 1. Overtreding van de bepalingen van de krachtens deze wet uitgevaardigde koninklijke besluiten met betrekking tot de slaapmiddelen, verdovende middelen en de andere psychotrope stoffen die afhankelijkheid kunnen teweegbrengen en waarvan de lijst door de Koning wordt vastgesteld alsmede met betrekking tot de verbouw van planten waaruit deze stoffen kunnen worden getrokken, wordt gestraft *naar gelang van het onderscheid gemaakt in het tweede lid en van de categorieën vastgesteld door de Koning, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad*, met gevangenisstraf van drie maanden tot vijf jaar en met geldboete van duizend tot honderdduizend *euro*.

De Koning kan, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, een onderscheid maken tussen de stoffen opgesomd in de lijst bedoeld in het eerste lid.

§ 2. De misdrijven bedoeld in § 1 worden gestraft met opsluiting *van vijf tot tien jaar* :

a) indien ze worden gepleegd ten aanzien van een minderjarige boven de volle leeftijd van 16 jaar;

b) indien het gebruik dat van de onder § 1 bepaalde stoffen ten gevolge van de misdrijven is gemaakt, bij een ander hetzij een ongeneeslijk lijkende ziekte, hetzij een blijvende ongeschiktheid tot het verrichten van persoonlijke arbeid, hetzij het volledig verlies van het gebruik van een orgaan, hetzij een zware verminking heeft veroorzaakt.

§ 3. De misdrijven bedoeld in § 1 worden gestraft met opsluiting tot tien tot vijftien jaar :

a) indien ze worden gepleegd ten aanzien van een minderjarige die meer dan volle twaalf jaar en minder dan volle zestien jaar oud is;

b) indien ze daden zijn van deelneming aan de hoofd- of bijkomende bedrijvigheid van een vereniging;

Art. 2

Les infractions aux dispositions qui, dans les arrêtés royaux pris en exécution de la présente loi, concernent les substances toxiques, désinfectantes ou antiseptiques seront punies :

1° d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de cent à trois mille francs ou de l'une de ces peines seulement quand ces infractions concernent la conservation et la délivrance de ces substances;

2° d'un emprisonnement d'un mois à cinq ans et d'une amende de trois mille à cent mille francs ou de l'une de ces peines seulement quand ces infractions concernent l'importation, l'exportation, la fabrication, le transport, la détention, la vente, l'offre en vente et l'acquisition à titre onéreux ou à titre gratuit.

Art. 2bis

§ 1^{er}. Les infractions aux dispositions qui, dans les arrêtés royaux pris en exécution de la présente loi, concernent les substances soporifiques, stupéfiantes et les autres substances psychotropes susceptibles d'engendrer une dépendance et dont la liste est arrêtée par le Roi ainsi que la culture des plantes dont peuvent être extraites ces substances, seront punies d'un emprisonnement de trois mois à cinq ans et d'une amende de mille à cent mille francs ou de l'une de ces peine seulement

§ 2. Les infractions visées au § 1^{er} seront punies de la réclusion :

- a) si elles ont été commises à l'égard d'un mineur âgé de 16 ans accomplis;
- b) si l'usage des substances spécifiées au § 1^{er}, qui a été fait à la suite des infractions, a causé à autrui, soit une maladie paraissant incurable, soit une incapacité permanente de travail personnel, soit la perte de l'usage absolu d'un organe, soit une mutilation grave.

§ 3. Les infractions visées au § 1^{er} seront punies des travaux forcés de dix à quinze ans :

- a) si elles ont été commises à l'égard d'un enfant âgé de plus de 12 ans accomplis et de moins de 16 ans accomplis;
- b) si elles constituent des actes de participation à l'activité principale ou accessoire d'une association;

Art. 2

Les infractions aux dispositions qui, dans les arrêtés royaux pris en exécution de la présente loi, concernent les substances toxiques, désinfectantes ou antiseptiques seront punies :

1° d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de cent à trois mille *euros* ou de l'une de ces peines seulement quand ces infractions concernent la conservation et la délivrance de ces substances;

2° d'un emprisonnement d'un mois à cinq ans et d'une amende de trois mille à cent mille *euros* ou de l'une de ces peines seulement quand ces infractions concernent l'importation, l'exportation, la fabrication, le transport, la détention, la vente, l'offre en vente et l'acquisition à titre onéreux ou à titre gratuit.

Art. 2bis

§ 1^{er}. Les infractions aux dispositions qui, dans les arrêtés royaux pris en exécution de la présente loi, concernent les substances soporifiques, stupéfiantes et les autres substances psychotropes susceptibles d'engendrer une dépendance et dont la liste est arrêtée par le Roi ainsi que la culture des plantes dont peuvent être extraites ces substances, seront punies *en fonction des distinctions visées à l'alinéa 2 et des catégories établies par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres*, d'un emprisonnement de trois mois à cinq ans, et d'une amende de mille à cent mille *euros*.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, établir des distinctions entre les substances énumérées dans la liste visée à l'alinéa 1^{er}.

§ 2. Les infractions visées au § 1 seront punies de la réclusion *de cinq à dix ans* :

- a) si elles ont été commises à l'égard d'un mineur âgé de 16 ans accomplis;
- b) si l'usage des substances spécifiées au § 1, qui a été fait à la suite des infractions, a causé à autrui, soit une maladie paraissant incurable, soit une incapacité permanente de travail personnel, soit la perte de l'usage absolu d'un organe, soit une mutilation grave.

§ 3. Les infractions visées au § 1 seront punies *de la réclusion* de dix à quinze ans :

- a) si elles ont été commises à l'égard d'un enfant âgé de plus de 12 ans accomplis et de moins de 16 ans accomplis;
- b) si elles constituent des actes de participation à l'activité principale ou accessoire d'une association;

c) indien het gebruik dat ten gevolge van de misdrijven van de in § 1 bepaalde stoffen is gemaakt, de dood heeft veroorzaakt.

§ 4. De misdrijven bedoeld in § 1 worden gestraft met dwangarbeid van vijftien tot twintig jaar :

a) indien ze worden gepleegd ten aanzien van een kind dat geen volle twaalf jaar oud is;

b) indien ze daden zijn van deelneming aan de hoofd- of bijkomende bedrijvigheid van een vereniging, in de hoedanigheid van leidend persoon.

§ 5. In gevallen als bedoeld in de §§ 2, 3 en 4 kan bovendien een geldboete van 1 000 tot 100 000 frank worden opgelegd.

c) indien het gebruik dat ten gevolge van de misdrijven van de in § 1 bepaalde stoffen is gemaakt, de dood heeft veroorzaakt.

§ 4. De misdrijven bedoeld in § 1 worden gestraft met *opsluiting* van vijftien tot twintig jaar :

a) indien ze worden gepleegd ten aanzien van een kind dat geen volle twaalf jaar oud is;

b) indien ze daden zijn van deelneming aan de hoofd- of bijkomende bedrijvigheid van een vereniging, in de hoedanigheid van leidend persoon.

§ 5. In gevallen als bedoeld in de §§ 2, 3 en 4 kan bovendien een geldboete van 1 000 tot 100 000 *euro* worden opgelegd.

Art. 2ter

De Koning kan, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, in functie van het onderscheid en van de categorieën die Hij overeenkomstig artikel 2bis, § 1, tweede lid, vaststelt, de inbreuken bepalen die, in afwijking van de straffen voorzien in artikel 2bis, worden gestraft met :

1° een geldboete van 15 tot 25 euro voor de eerste inbreuk;

2° een geldboete van 26 tot 50 euro in geval van herhaling binnen een jaar na de eerste veroordeling;

3° een gevangenisstraf van acht dagen tot een maand en met geldboete van 50 tot 100 euro in geval van nieuwe herhaling binnen een jaar na de tweede veroordeling;

4° met gevangenisstraf van drie maanden tot één jaar en met geldboete van duizend tot honderdduizend euro, of met één van die straffen alleen.

In afwijking van artikel 137 van het Wetboek van strafvordering, nemen de correctionele rechtbanken kennis van de misdrijven bedoeld in het vorige lid, 1° tot 3°.

Art. 2quater

De overtredingen op de bepalingen van verordening (EEG) n° 3677/90 van de Raad van 13 december 1990 houdende maatregelen om te voorkomen dat bepaalde stoffen worden misbruikt voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen en van de ter uitvoering ervan genomen verordeningen evenals de overtredingen op de bepalingen van deze wet en van de krachtens deze wet uitgevaardigde koninklijke besluiten met betrekking tot de stoffen die kunnen gebruikt worden voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen, worden gestraft :

1° overeenkomstig de artikelen 231, 249 tot 253 en 263 tot 284 van de algemene wet inzake douane en accijnzen van 18 juli 1977, wanneer de overtreding of de poging tot overtreding gepleegd wordt bij het plaatsen

c) si l'usage qui a été fait des substances spécifiées au § 1 à la suite des infractions, a causé la mort.

§ 4. Les infractions visées au § 1^{er} seront punies des travaux forcés de quinze à vingt ans :

- a) si elles ont été commises à l'égard d'un enfant âgé de moins de 12 ans accomplis;
- b) si elles constituent des actes de participation en qualité de dirigeant à l'activité principale ou accessoire d'une association;

§ 5. Dans les cas prévus aux §§ 2, 3 et 4, une amende de 1 000 à 100 000 francs pourra, en outre, être prononcée.

c) si l'usage qui a été fait des substances spécifiées au § 1 à la suite des infractions, a causé la mort.

§ 4. Les infractions visées au § 1 seront punies *de la réclusion* de quinze à vingt ans :

- a) si elles ont été commises à l'égard d'un enfant âgé de moins de 12 ans accomplis;
- b) si elles constituent des actes de participation en qualité de dirigeant à l'activité principale ou accessoire d'une association;

§ 5. Dans les cas prévus aux §§ 2, 3 et 4, une amende de 1 000 à 100 000 *euros* pourra, en outre, être prononcée.

Art. 2ter

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, en fonction des distinctions et des catégories qu'il établit conformément à l'article 2bis, §1^{er}, alinéa 2, définir les infractions qui, en dérogation des peines prévues à l'article 2bis, seront punies :

1° d'une amende de 15 à 25 euros pour la première infraction;

2° d'une amende de 26 à 50 euros en cas de récidive dans l'année depuis la première condamnation;

3° d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 50 à 100 euros en cas de nouvelle récidive dans l'année depuis la deuxième condamnation;

4° d'un emprisonnement de trois mois à un an, et d'une amende de mille à cent mille euros, ou de l'une de ces peines seulement.

Par dérogation à l'article 137 du Code d'instruction criminelle, les tribunaux correctionnels connaissent des infractions visées à l'alinéa précédent, 1° à 3°.

Art. 2quater

Les infractions aux dispositions du règlement (CEE) n° 3677/90 du Conseil du 13 décembre 1990 relatif aux mesures à prendre afin d'empêcher le détournement de certaines substances pour la fabrication illicite de stupéfiants et de substances psychotropes et des règlements en portant application ainsi que les infractions aux dispositions de la présente loi et des arrêtés pris en exécution de celle-ci qui concernent les substances pouvant servir à la fabrication illicite de substances stupéfiantes et psychotropes, sont punies :

1° conformément aux articles 231, 249 à 253 et 263 à 284 de la loi générale sur les douanes et accises, quand l'infraction ou la tentative d'infraction est commise lors du placement de marchandises sous un régime doua-

van goederen onder een douaneregeling of bij wederuitvoer van goederen uit het douanegebied van de Gemeenschap zoals bedoeld in artikel 4, 15 van het Communautair Douanewetboek vastgesteld bij verordening (EEG) nr 2913/92 van de Raad van 12 oktober 1992. Onder poging tot overtreding wordt verstaan het verzenden, het transport of het houden van stoffen met het kennelijke doel ze onder een douaneregeling te plaatsen of ze weder uit te voeren uit het douanegebied van de Gemeenschap;

2° met een geldboete van 26 tot 500 euro wanneer deze overtredingen de etikettering en de regelen vastgesteld op grond van artikel 1bis, betreffen;

3° met een gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met een geldboete van 1 000 tot 5 000 euro of met één van die straffen alleen, wanneer de overtreding het niet invullen of bijhouden van documenten of registers betreft, het onvolledig of onjuist opstellen ervan, het niet voldoende lang bijhouden en het aanvaarden van onvolledig of onjuist ingevulde documenten, andere dan douanedocumenten;

4° met een gevangenisstraf van twee tot vijf jaar en met een geldboete van 3000 tot 10000 euro of met een van die straffen alleen, wanneer de overtreding betrekking heeft op :

— het verrichten van activiteiten die betrekking hebben op de vervaardiging, het gebruik, het opslaan, de makelaardij, het in de handel brengen, de handel, de invoer, de uitvoer of de doorvoer zonder daartoe de erkenning of de vergunning te hebben bekomen of zonder zich bekend te hebben gemaakt of één van deze activiteiten te hebben verricht zonder dat zij opgenomen zijn in de vergunning of de erkenning of waarvoor men zich niet bekend gemaakt heeft, met uitzondering van de overtredingen bedoeld in punt 1° van dit artikel;

— de verkoop of het verzenden zonder op correcte wijze de Minister die voor Volksgezondheid is bevoegd, ervan verwittigd te hebben, wanneer deze verwittiging vereist wordt door artikel 16 van het koninklijk besluit van 26 oktober 1993 houdende maatregelen om te voorkomen dat bepaalde stoffen worden misbruikt voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen;

— het ter beschikkingstellen van stoffen aan andere personen dan deze aan wie de ter beschikkingstelling toegelaten is.

Art. 3

Met de straffen gesteld in artikel 2bis, § 1, worden gestraft zij die de daarin genoemde stoffen in groep gebruiken.

Met de straffen gesteld in artikel 2bis, en volgens het daarin gemaakte onderscheid, worden gestraft zij die, onder bezwarende titel of om niet, voor een ander het

Art. 3

(...)

Met de straffen gesteld in artikel 2bis, en volgens het daarin gemaakte onderscheid, worden gestraft zij die, onder bezwarende titel of om niet, voor een ander het

Art. 3

Seront punis des peines prévues à l'article 2*bis*, § 1^{er}, ceux qui auront fait usage en groupe des substances qui y sont spécifiées.

Seront punis des peines prévues à l'article 2*bis* et selon les distinctions qui y sont faites, ceux qui auront facilité à autrui l'usage à titre onéreux ou à titre gratuit

nier ou de leur réexportation hors du territoire douanier de la Communauté, au sens de l'article 4, 15 du Code des douanes Communautaire, établi par le règlement (CEE) n° 2913 du Conseil du 12 octobre 1992. Il faut entendre par tentative d'infraction l'expédition, le transport ou la détention de substances dans le but manifeste de les placer sous un régime douanier ou de les réexporter hors du territoire douanier de la Communauté;

2° d'une amende de 26 à 500 euros quand ces infractions concernent l'étiquetage et les règles édictées en exécution de l'article 1*bis*;

3° d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de 1000 à 5000 euros ou de l'une de ces peines seulement quand l'infraction concerne le fait de ne pas remplir ou tenir les documents ou registres, le faire de façon incomplète ou incorrecte, ne pas les conserver suffisamment longtemps et accepter des documents qui sont remplis de façon incomplète ou incorrecte, autres que des documents douaniers;

4° d'un emprisonnement de deux à cinq ans et d'une amende de 3000 à 10000 euros ou de l'une de ces peines seulement quand l'infraction concerne :

— l'accomplissement d'activités de fabrication, d'utilisation, d'entreposage, de courtage, de mise sur le marché, de commerce, d'importation, d'exportation ou de mise en transit sans en avoir obtenu l'agrément ou l'autorisation ou sans s'être fait connaître ou avoir pratiqué une ces activités sans qu'elle soit visée dans l'autorisation ou l'agrément ou pour laquelle il n'a pas été fait de notification, à l'exception des infractions visées au point 1° du présent article;

— la vente ou l'expédition sans en avoir adéquatement averti le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, lorsque cet avertissement est requis par l'article 16 de l'arrêté royal du 26 octobre 1993 fixant des mesures afin d'empêcher le détournement de certaines substances pour la fabrication illicite de stupéfiants et de substances psychotropes;

— la mise à la disposition de substances à des personnes autres que celles auxquelles cette mise à disposition est permise;

Art. 3

(...)

Seront punis des peines prévues à l'article 2*bis* et selon les distinctions qui y sont faites, ceux qui auront facilité à autrui l'usage à titre onéreux ou à titre gratuit

gebruik van de in artikel 2*bis*, § 1, genoemde stoffen gemakkelijker maken door het verschaffen daartoe van een lokaal of door enig ander middel, of tot dit gebruik aanzetten.

Onder de toepassing van het vorige lid vallen niet het te koop aanbieden, de detailverkoop en de terhandstelling, zelfs kosteloos, als bedoeld in artikel 4, § 2, 6°, van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies.

Met de straffen gesteld in artikel 2*bis*, en volgens het daarin gemaakte onderscheid, worden gestraft de beoefenaars van de geneeskunde, van de diergeneeskunde of van een paramedisch beroep die misbruik maken van het voorschrijven, toedienen of afleveren van geneesmiddelen die slaapmiddelen, verdovende middelen of psychotropische stoffen bevatten welke afhankelijkheid kunnen teweegbrengen, onderhouden of verergeren.

Art. 4

§ 1. Onverminderd de toepassing van de artikelen 31 en 32 van het Strafwetboek in geval van veroordeling tot een criminele straf, kunnen de daders van de in de artikelen 2, 2°, 2*bis* en 3 omschreven misdrijven, alsmede hun medeplichtigen, veroordeeld worden tot ontzetting overeenkomstig artikel 33 van hetzelfde Wetboek.

§ 2. Indien zij een tak van de geneeskunde, de diergeneeskunde of een paramedisch beroep uitoefenen, kan de rechter hen tijdelijk of voor altijd ontzetten van de uitoefening van die kunde of dat beroep.

§ 3. Bij veroordeling wegens een van de misdrijven omschreven in de artikelen 2, 2°, 2*bis* en 3, kan de rechter de tijdelijke of definitieve sluiting bevelen van drankgelegenheden of van alle andere inrichtingen waar de misdrijven zijn gepleegd; bovendien kan hij de veroordeelde tijdelijk of voor altijd ontzetten van het recht zodanige inrichtingen persoonlijk of door tussenpersoon te exploiteren; hij kan eveneens de aanplakking en de openbaarmaking van de rechterlijke beslissing op kosten van de veroordeelde gelasten.

§ 4. In geval van veroordeling tot een in geldboete bestaande hoofdstraf, gaat de ontzetting of de sluiting, opgelegd krachtens de §§ 2 en 3, in op de dag dat de op tegenspraak of bij verstek gewezen veroordeling kracht van gewijsde heeft gekregen.

In geval van veroordeling tot een vrijheidsstraf gaat de ontzetting of de sluiting in op de dag dat de veroordeelde zijn straf heeft ondergaan of zijn straf verjaard is en, bij voorwaardelijke vrijlating, op de dag van de invrijheidstelling, voor zover deze laatste niet ingetrokken wordt.

gebruik van de in artikel 2*bis*, § 1, genoemde stoffen gemakkelijker maken door het verschaffen daartoe van een lokaal of door enig ander middel, of tot dit gebruik aanzetten.

Onder de toepassing van het vorige lid vallen niet het te koop aanbieden, de detailverkoop en de terhandstelling, zelfs kosteloos, als bedoeld in artikel 4, § 2, 6°, van het koninklijk besluit n° 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies.

Met de straffen gesteld in artikel 2*bis*, en volgens het daarin gemaakte onderscheid, worden gestraft de beoefenaars van de geneeskunde, van de diergeneeskunde of van een paramedisch beroep die misbruik maken van het voorschrijven, toedienen of afleveren van geneesmiddelen die slaapmiddelen, verdovende middelen of psychotropische stoffen bevatten welke afhankelijkheid kunnen teweegbrengen, onderhouden of verergeren.

Art. 4

§ 1. Onverminderd de toepassing van de artikelen 31 en 32 van het Strafwetboek in geval van veroordeling tot een criminele straf, kunnen de daders van de in de artikelen 2, 2°, 2*bis*, 2*quater* en 3 omschreven misdrijven, alsmede hun medeplichtigen, veroordeeld worden tot ontzetting overeenkomstig artikel 33 van hetzelfde Wetboek.

§ 2. Indien zij een tak van de geneeskunde, de diergeneeskunde of een paramedisch beroep uitoefenen, kan de rechter hen tijdelijk of voor altijd ontzetten van de uitoefening van die kunde of dat beroep.

§ 3. Bij veroordeling wegens een van de misdrijven omschreven in de artikelen 2, 2°, 2*bis*, 2*quater* en 3, kan de rechter de tijdelijke of definitieve sluiting bevelen van drankgelegenheden of van alle andere inrichtingen waar de misdrijven zijn gepleegd; bovendien kan hij de veroordeelde tijdelijk of voor altijd ontzetten van het recht zodanige inrichtingen persoonlijk of door tussenpersoon te exploiteren; hij kan eveneens de aanplakking en de openbaarmaking van de rechterlijke beslissing op kosten van de veroordeelde gelasten.

§ 4. In geval van veroordeling tot een in geldboete bestaande hoofdstraf, gaat de ontzetting of de sluiting, opgelegd krachtens de §§ 2 en 3, in op de dag dat de op tegenspraak of bij verstek gewezen veroordeling kracht van gewijsde heeft gekregen.

In geval van veroordeling tot een vrijheidsstraf gaat de ontzetting of de sluiting in op de dag dat de veroordeelde zijn straf heeft ondergaan of zijn straf verjaard is en, bij voorwaardelijke vrijlating, op de dag van de invrijheidstelling, voor zover deze laatste niet ingetrokken wordt.

des substances spécifiées à l'article 2*bis*, § 1^{er}, soit en procurant à cet effet un local, soit par tout autre moyen, ou qui auront incité à cet usage.

Ne sont pas soumises à l'application de l'alinéa précédent, l'offre en vente, la vente au détail et la délivrance, même à titre gratuit, visées à l'article 4, § 2, 6°, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales.

Seront punis des peines prévues à l'article 2*bis* et selon les distinctions qui y sont faites, les praticiens de l'art de guérir, de l'art vétérinaire ou d'une profession paramédicale qui auront abusivement prescrit, administré ou délivré des médicaments contenant des substances soporifiques, stupéfiantes ou psychotropes de nature à créer, entretenir ou aggraver une dépendance.

Art. 4

§ 1^{er}. Sans préjudice de l'application des articles 31 et 32 du Code pénal en cas de condamnation à une peine criminelle, les auteurs ou complices des infractions visées aux articles 2, 2°, 2*bis* et 3 pourront être condamnés à l'interdiction conformément à l'article 33 de ce même Code.

§ 2. S'ils exercent une branche de l'art de guérir, l'art vétérinaire ou une profession paramédicale, le juge pourra leur interdire, temporairement ou définitivement, l'exercice de cet art ou de cette profession.

§ 3. En condamnant du chef d'une des infractions visées aux articles 2, 2°, 2*bis* et 3, le juge pourra ordonner la fermeture temporaire ou définitive des débits de boissons ou de tous autres établissements où les infractions ont été commises; il pourra en outre, interdire à titre temporaire ou définitif, au condamné l'exploitation, soit par lui-même, soit par une personne interposée, de tels établissements; il pourra également ordonner, aux frais du condamné, l'affichage et la publication de la décision.

§ 4. En cas de condamnation à une peine principale d'amende, la durée des interdictions ou de la fermeture, prononcée en vertu des §§ 2 et 3, prendra cours le jour où la condamnation contradictoire ou par défaut aura acquis force de chose jugée.

En cas de condamnation à une peine privative de liberté, cette durée prendra cours le jour où le condamné aura subi ou prescrit sa peine et s'il est libéré conditionnellement, à partir du jour de la libération, pour autant que celle-ci ne soit pas révoquée.

des substances spécifiées à l'article 2*bis*, § 1^{er}, soit en procurant à cet effet un local, soit par tout autre moyen, ou qui auront incité à cet usage.

Ne sont pas soumises à l'application de l'alinéa précédent, l'offre en vente, la vente au détail et la délivrance, même à titre gratuit, visées à l'article 4, § 2, 6°, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales.

Seront punis des peines prévues à l'article 2*bis* et selon les distinctions qui y sont faites, les praticiens de l'art de guérir, de l'art vétérinaire ou d'une profession paramédicale qui auront abusivement prescrit, administré ou délivré des médicaments contenant des substances soporifiques, stupéfiantes ou psychotropes de nature à créer, entretenir ou aggraver une dépendance.

Art. 4

§ 1^{er}. Sans préjudice de l'application des articles 31 et 32 du Code pénal en cas de condamnation à une peine criminelle, les auteurs ou complices des infractions visées aux articles 2, 2°, 2*bis*, 2*quater* et 3 pourront être condamnés à l'interdiction conformément à l'article 33 de ce même Code.

§ 2. S'ils exercent une branche de l'art de guérir, l'art vétérinaire ou une profession paramédicale, le juge pourra leur interdire, temporairement ou définitivement, l'exercice de cet art ou de cette profession.

§ 3. En condamnant du chef d'une des infractions visées aux articles 2, 2°, 2*bis*, 2*quater* et 3, le juge pourra ordonner la fermeture temporaire ou définitive des débits de boissons ou de tous autres établissements où les infractions ont été commises; il pourra en outre, interdire à titre temporaire ou définitif, au condamné l'exploitation, soit par lui-même, soit par une personne interposée, de tels établissements; il pourra également ordonner, aux frais du condamné, l'affichage et la publication de la décision.

§ 4. En cas de condamnation à une peine principale d'amende, la durée des interdictions ou de la fermeture, prononcée en vertu des §§ 2 et 3, prendra cours le jour où la condamnation contradictoire ou par défaut aura acquis force de chose jugée.

En cas de condamnation à une peine privative de liberté, cette durée prendra cours le jour où le condamné aura subi ou prescrit sa peine et s'il est libéré conditionnellement, à partir du jour de la libération, pour autant que celle-ci ne soit pas révoquée.

In het geval bedoeld in het vorige lid hebben ontzetting en sluiting bovendien hun gevolgen met ingang van de dag waarop de op tegenspraak of bij verstek gewezen veroordeling kracht van gewijsde heeft gekregen.

§ 4*bis*. Wanneer de veroordeelde noch eigenaar noch uitbater is van de in § 3 bedoelde drankgelegenheid of inrichting, kan de sluiting enkel worden bevolen indien de ernst van de concrete omstandigheden dit vereist, en dit voor een termijn van maximaal twee jaar te rekenen van de dag waarop de op tegenspraak of bij verstek gewezen veroordeling onherroepelijk is geworden, na dagvaarding in tussenkomst op vordering van het openbaar ministerie van de bovenvermelde eigenaar, respectievelijk uitbater.

§ 4*ter*. De dagvaarding voor de correctionele rechtbank op grond van § 4*bis*, wordt in het hypotheekkantoor van het gebied waar de goederen gelegen zijn, overgeschreven ten verzoeken van de deurwaarder die het exploit heeft opgemaakt.

De dagvaarding vermeldt de kadastrale omschrijving van het onroerend goed dat het voorwerp van het misdrijf is, en identificeert de eigenaar ervan in de vorm en met de sanctie die in artikel 12 van de wet van 10 oktober 1913 zijn bepaald.

Iedere in de zaak gewezen beslissing wordt op de kant van de overgeschreven dagvaarding vermeld op de wijze bij artikel 84 van de hypotheekwet voorgeschreven.

§ 5. Elke overtreding van de ontzetting of de sluiting, opgelegd op grond van de §§ 2,3 en 4*bis*, wordt gestraft met gevangenisstraf van drie maanden tot een jaar en met geldboete van 1 000 tot 5 000 frank.

§ 6. Onverminderd de toepassing van de artikelen 42 en 43 van het Strafwetboek, kan de rechter de verbeurdverklaring bevelen van de voertuigen, toestellen en instrumenten of zaken die hebben gediend of bestemd waren om de in de artikelen 2, 2°, 2*bis* en 3 omschreven misdrijven te plegen of die er het voorwerp van uitmaken, zelfs indien ze niet het eigendom zijn van de veroordeelde.

Art. 5

In geval van herhaling binnen vijf jaar na een veroordeling wegens overtreding van deze wet of van de besluiten ter uitvoering ervan, kunnen de correctionele straffen worden verdubbeld en de criminele straffen worden verzwaaard overeenkomstig artikel 54 van het Strafwetboek.

Art. 6

De bepalingen van Boek I van het Strafwetboek, hoofdstuk VII en artikel 85 niet uitgezonderd, waarvan

In het geval bedoeld in het vorige lid hebben ontzetting en sluiting bovendien hun gevolgen met ingang van de dag waarop de op tegenspraak of bij verstek gewezen veroordeling kracht van gewijsde heeft gekregen.

§ 4*bis*. Wanneer de veroordeelde noch eigenaar noch uitbater is van de in § 3 bedoelde drankgelegenheid of inrichting, kan de sluiting enkel worden bevolen indien de ernst van de concrete omstandigheden dit vereist, en dit voor een termijn van maximaal twee jaar te rekenen van de dag waarop de op tegenspraak of bij verstek gewezen veroordeling onherroepelijk is geworden, na dagvaarding in tussenkomst op vordering van het openbaar ministerie van de bovenvermelde eigenaar, respectievelijk uitbater.

§ 4*ter*. De dagvaarding voor de correctionele rechtbank op grond van § 4*bis*, wordt in het hypotheekkantoor van het gebied waar de goederen gelegen zijn, overgeschreven ten verzoeken van de deurwaarder die het exploit heeft opgemaakt.

De dagvaarding vermeldt de kadastrale omschrijving van het onroerend goed dat het voorwerp van het misdrijf is, en identificeert de eigenaar ervan in de vorm en met de sanctie die in artikel 12 van de wet van 10 oktober 1913 zijn bepaald.

Iedere in de zaak gewezen beslissing wordt op de kant van de overgeschreven dagvaarding vermeld op de wijze bij artikel 84 van de hypotheekwet voorgeschreven.

§ 5. Elke overtreding van de ontzetting of de sluiting, opgelegd op grond van de §§ 2,3 en 4*bis*, wordt gestraft met gevangenisstraf van drie maanden tot een jaar en met geldboete van 1 000 tot 5 000 euro.

§ 6. Onverminderd de toepassing van de artikelen 42 en 43 van het Strafwetboek, kan de rechter de verbeurdverklaring bevelen van de voertuigen, toestellen en instrumenten of zaken die hebben gediend of bestemd waren om de in de artikelen 2, 2°, 2*bis*, 2*quater* en 3 omschreven misdrijven te plegen of die er het voorwerp van uitmaken, zelfs indien ze niet het eigendom zijn van de veroordeelde.

Art. 5

In geval van herhaling binnen vijf jaar na een veroordeling wegens overtreding van deze wet of van de besluiten ter uitvoering ervan, kunnen de correctionele straffen worden verdubbeld en de criminele straffen worden verzwaaard overeenkomstig artikel 54 van het Strafwetboek.

Art. 6

De bepalingen van Boek I van het Strafwetboek, hoofdstuk VII en artikel 85 niet uitgezonderd, waarvan

Dans le cas visé à l'alinéa précédent, les interdictions ou la fermeture produiront, en outre, leurs effets à compter du jour où la condamnation contradictoire ou par défaut aura acquis force de chose jugée.

§ 4bis. Lorsque le condamné n'est ni propriétaire ni exploitant du débit de boissons ou de l'établissement visés au § 3, la fermeture ne peut être ordonnée que si la gravité des circonstances concrètes l'exige, et ce, pour un délai maximum de deux ans à compter du jour où la condamnation contradictoire ou par défaut sera devenue irrévocable, après citation en intervention du propriétaire ou de l'exploitant susmentionnés, sur requête du ministère public.

§ 4ter. La citation devant le Tribunal correctionnel en vertu du § 4bis, est transcrite à la conservation des hypothèques de la situation des biens, à la diligence de l'huissier auteur de l'exploit.

La citation doit contenir la désignation cadastrale de l'immeuble, objet de l'infraction et en identifier le propriétaire dans la forme et sous la sanction prévues à l'article 12 de la loi du 10 octobre 1913.

Toute décision rendue en la cause est mentionnée en marge de la transcription de la citation selon la procédure prévue par l'article 84 de la loi hypothécaire.

§ 5. Toute infraction aux interdictions ou à la fermeture prononcées en vertu des §§ 2, 3 et 4bis, sera punie d'un emprisonnement de trois mois à un an et d'une amende de 1 000 à 5 000 francs.

§ 6. Sans préjudice de l'application des articles 42 et 43 du Code pénal, le juge pourra ordonner la confiscation des véhicules, appareils, instruments ou choses qui ont servi ou ont été destinés à commettre les infractions prévues aux articles 2, 2°, 2bis et 3 ou qui en ont fait l'objet, même s'ils ne sont pas la propriété du condamné.

Art. 5

En cas de récidive dans le délai de cinq ans après une condamnation du chef d'une infraction à la présente loi ou aux arrêtés pris en exécution de celle-ci, les peines correctionnelles pourront être portées au double et les peines criminelles augmentées conformément à l'article 54 du Code pénal.

Art. 6

Les dispositions du Livre I du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, auxquelles il

Dans le cas visé à l'alinéa précédent, les interdictions ou la fermeture produiront, en outre, leurs effets à compter du jour où la condamnation contradictoire ou par défaut aura acquis force de chose jugée.

§ 4bis. Lorsque le condamné n'est ni propriétaire ni exploitant du débit de boissons ou de l'établissement visés au § 3, la fermeture ne peut être ordonnée que si la gravité des circonstances concrètes l'exige, et ce, pour un délai maximum de deux ans à compter du jour où la condamnation contradictoire ou par défaut sera devenue irrévocable, après citation en intervention du propriétaire ou de l'exploitant susmentionnés, sur requête du ministère public.

§ 4ter. La citation devant le Tribunal correctionnel en vertu du § 4bis, est transcrite à la conservation des hypothèques de la situation des biens, à la diligence de l'huissier auteur de l'exploit.

La citation doit contenir la désignation cadastrale de l'immeuble, objet de l'infraction et en identifier le propriétaire dans la forme et sous la sanction prévues à l'article 12 de la loi du 10 octobre 1913.

Toute décision rendue en la cause est mentionnée en marge de la transcription de la citation selon la procédure prévue par l'article 84 de la loi hypothécaire.

§ 5. Toute infraction aux interdictions ou à la fermeture prononcées en vertu des §§ 2, 3 et 4bis, sera punie d'un emprisonnement de trois mois à un an et d'une amende de 1 000 à 5 000 euros.

§ 6. Sans préjudice de l'application des articles 42 et 43 du Code pénal, le juge pourra ordonner la confiscation des véhicules, appareils, instruments ou choses qui ont servi ou ont été destinés à commettre les infractions prévues aux articles 2, 2°, 2bis, 2quater et 3 ou qui en ont fait l'objet, même s'ils ne sont pas la propriété du condamné.

Art. 5

En cas de récidive dans le délai de cinq ans après une condamnation du chef d'une infraction à la présente loi ou aux arrêtés pris en exécution de celle-ci, les peines correctionnelles pourront être portées au double et les peines criminelles augmentées conformément à l'article 54 du Code pénal.

Art. 6

Les dispositions du Livre I du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, auxquelles il

bij deze wet niet wordt afgeweken, zijn toepasselijk op de bij deze laatste omschreven misdrijven.

Van de correctionele straffen bepaald bij de artikelen 2bis en 3, blijven vrij de schuldigen die, vóór de vervolging, aan de overheid de identiteit van de daders van de bij die artikelen omschreven misdrijven of, indien de daders niet bekend zijn, het bestaan van die misdrijven hebben onthuld.

In dezelfde gevallen worden de bij diezelfde artikelen gestelde criminele straffen verminderd in de bij artikel 414, tweede en derde lid, van het Strafwetboek bepaalde mate.

De in de artikelen 2bis en 3 gestelde correctionele straffen worden verminderd in de mate bepaald bij artikel 414, vierde lid, van het Strafwetboek, ten aanzien van de schuldigen die na het begin van de vervolging de identiteit van onbekend gebleven daders aan de overheid hebben onthuld.

Art. 7

§ 1. Onverminderd de bevoegdheid van de officieren van gerechtelijke politie, zien de ambtenaren van de douanen en accijnzen en de daartoe door de Koning aangewezen ambtenaren of beambten toe op de toepassing van deze wet en de desbetreffende uitvoeringsbesluiten.

§ 2. Zij stellen de overtreding van de ter zake geldende wetten en besluiten vast in processen-verbaal, die bewijskracht hebben behoudens tegenbewijs.

Zij kunnen de vermoedelijke daders ter beschikking van de rechterlijke overheid stellen.

§ 3. De officieren van gerechtelijke politie en de ambtenaren of beambten, daartoe door de Koning aangewezen, hebben toegang tot de apotheken, winkels en alle andere plaatsen bestemd voor de verkoop of de aflevering van de in deze wet genoemde stoffen, gedurende de uren dat zij voor het publiek toegankelijk zijn.

Gedurende dezelfde uren hebben zij ook toegang tot de depots die bij de in het vorig lid bedoelde plaatsen aansluiten, zelfs wanneer die depots voor het publiek niet toegankelijk zijn.

Zij mogen te allen tijde de lokalen betreden welke dienen voor het vervaardigen, bereiden, bewaren of opslaan van die stoffen.

Hetzelfde geldt voor de lokalen waarin de in artikel 2bis, § 1, bedoelde stoffen in groep worden gebruikt.

bij deze wet niet wordt afgeweken, zijn toepasselijk op de bij deze laatste omschreven misdrijven.

Van de correctionele straffen bepaald bij de artikelen 2bis, 2quater en 3, blijven vrij de schuldigen die, vóór de vervolging, aan de overheid de identiteit van de daders van de bij die artikelen omschreven misdrijven of, indien de daders niet bekend zijn, het bestaan van die misdrijven hebben onthuld.

In dezelfde gevallen worden de bij diezelfde artikelen gestelde criminele straffen verminderd in de bij artikel 414, tweede en derde lid, van het Strafwetboek bepaalde mate.

De in de artikelen 2bis, 2quater en 3 gestelde correctionele straffen worden verminderd in de mate bepaald bij artikel 414, vierde lid, van het Strafwetboek, ten aanzien van de schuldigen die na het begin van de vervolging de identiteit van onbekend gebleven daders aan de overheid hebben onthuld.

Art. 7

§ 1. Onverminderd de bevoegdheid van de officieren van gerechtelijke politie, zien de ambtenaren van de douanen en accijnzen en de daartoe door de Koning aangewezen ambtenaren of beambten toe op de toepassing van de verordening (EEG) n° 3677/90 van de Raad van 13 december 1990 houdende maatregelen om te voorkomen dat bepaalde stoffen worden misbruikt voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen en van de desbetreffende ter uitvoering ervan genomen verordeningen, en van deze wet en de desbetreffende uitvoeringsbesluiten.

§ 2. Zij stellen de overtreding van de ter zake geldende wetten en besluiten vast in processen-verbaal, die bewijskracht hebben behoudens tegenbewijs.

Zij kunnen de vermoedelijke daders ter beschikking van de rechterlijke overheid stellen.

§ 3. De officieren van gerechtelijke politie en de ambtenaren of beambten, daartoe door de Koning aangewezen, hebben toegang tot de apotheken, winkels en alle andere plaatsen bestemd voor de verkoop of de aflevering van de in deze wet genoemde stoffen, gedurende de uren dat zij voor het publiek toegankelijk zijn.

Gedurende dezelfde uren hebben zij ook toegang tot de depots die bij de in het vorig lid bedoelde plaatsen aansluiten, zelfs wanneer die depots voor het publiek niet toegankelijk zijn.

Zij mogen te allen tijde de lokalen betreden welke dienen voor het vervaardigen, bereiden, bewaren of opslaan van die stoffen.

Hetzelfde geldt voor de lokalen waarin de in artikel 2bis, § 1, bedoelde stoffen in aanwezigheid van minderjarigen worden gebruikt.

n'est pas dérogé par la présente loi, sont applicables aux infractions prévues par celle-ci.

Sont exemptés des peines correctionnelles prévues par les articles 2 *bis* et 3, ceux des coupables qui, avant toute poursuite, ont révélé à l'autorité l'identité des auteurs des infractions visées par ces articles ou, si ceux-ci ne sont pas connus, l'existence de ces infractions.

Dans les mêmes cas, les peines criminelles prévues par ces mêmes articles, sont réduites dans la mesure déterminée par l'article 414, alinéas 2 et 3 du Code pénal.

Les peines correctionnelles prévues par les articles 2 *bis* et 3 sont réduites dans la mesure déterminée par l'article 414, alinéa 4, du Code pénal, à l'égard des coupables qui, après le commencement des poursuites, ont révélé à l'autorité l'identité des auteurs restés inconnus.

Art. 7

§ 1^{er}. Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les agents des douanes et accises et les fonctionnaires ou agents désignés à cette fin par le Roi, surveillent l'application de la présente loi ainsi que des arrêtés pris en exécution de celle-ci.

§ 2. Ils constatent les infractions aux lois et arrêtés sur la matière par des procès-verbaux qui font foi jusqu'à preuve du contraire.

Ils peuvent mettre les auteurs présumés de ces infractions à la disposition des autorités judiciaires.

§ 3. Les officiers de police judiciaire et les fonctionnaires ou agents désignés à cette fin par le Roi, peuvent pénétrer dans les officines, magasins, boutiques et lieux quelconques affectés à la vente ou à la délivrance des substances visées par la présente loi, pendant les heures où ils sont ouverts au public.

Ils peuvent pénétrer aussi, pendant les mêmes heures, dans les dépôts annexés aux locaux et lieux visés à l'alinéa précédent, même lorsque ces dépôts ne sont pas ouverts au public.

Ils peuvent à toute heure, pénétrer dans les locaux qui servent à la fabrication, à la préparation, à la conservation ou à l'entreposage de ces substances.

Ils sont investis du même pouvoir à l'égard des locaux où il est fait usage, en groupe, des substances visées à l'article 2 *bis*, § 1^{er}.

n'est pas dérogé par la présente loi, sont applicables aux infractions prévues par celle-ci.

Sont exemptés des peines correctionnelles prévues par les articles 2 *bis*, 2 *quater*, et 3, ceux des coupables qui, avant toute poursuite, ont révélé à l'autorité l'identité des auteurs des infractions visées par ces articles ou, si ceux-ci ne sont pas connus, l'existence de ces infractions.

Dans les mêmes cas, les peines criminelles prévues par ces mêmes articles, sont réduites dans la mesure déterminée par l'article 414, alinéas 2 et 3 du Code pénal.

Les peines correctionnelles prévues par les articles 2 *bis*, 2 *quater*, et 3 sont réduites dans la mesure déterminée par l'article 414, alinéa 4, du Code pénal, à l'égard des coupables qui, après le commencement des poursuites, ont révélé à l'autorité l'identité des auteurs restés inconnus.

Art. 7

§ 1^{er}. Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les agents des douanes et accises et les fonctionnaires ou agents désignés à cette fin par le Roi, surveillent l'application *du règlement (CEE) n° 3677/90 du Conseil du 13 décembre 1990 relatif aux mesures à prendre afin d'empêcher le détournement de certaines substances pour la fabrication illicite de stupéfiants et de substances psychotropes et des règlements en portant application*, et de la présente loi ainsi que des arrêtés pris en exécution de celle-ci.

§ 2. Ils constatent les infractions aux lois et arrêtés sur la matière par des procès-verbaux qui font foi jusqu'à preuve du contraire.

Ils peuvent mettre les auteurs présumés de ces infractions à la disposition des autorités judiciaires.

§ 3. Les officiers de police judiciaire et les fonctionnaires ou agents désignés à cette fin par le Roi, peuvent pénétrer dans les officines, magasins, boutiques et lieux quelconques affectés à la vente ou à la délivrance des substances visées par la présente loi, pendant les heures où ils sont ouverts au public.

Ils peuvent pénétrer aussi, pendant les mêmes heures, dans les dépôts annexés aux locaux et lieux visés à l'alinéa précédent, même lorsque ces dépôts ne sont pas ouverts au public.

Ils peuvent à toute heure, pénétrer dans les locaux qui servent à la fabrication, à la préparation, à la conservation ou à l'entreposage de ces substances.

Ils sont investis du même pouvoir à l'égard des locaux où il est fait usage, *en présence de mineurs d'âge*, des substances visées à l'article 2 *bis*, § 1^{er}.

§ 4. De Koning stelt nadere regels voor de monsterneming alsmede voor de organisatie en de werkwijze van de laboratoria, erkend voor de analyse daarvan.

§ 5. Dit artikel is niet van toepassing op de controles die worden verricht met toepassing van de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen.

Art. 8

§ 1. Met geldboete van 50 tot 200 frank worden gestraft zij die zich niet lenen tot of zich verzetten tegen bezichtiging, inspectie of monsterneming met betrekking tot de in artikel 2 vermelde stoffen door officieren en ambtenaren of beambten bedoeld bij artikel 7, § 1.

§ 2. Met gevangenisstraf van drie maanden tot vijf jaar en met geldboete van 1 000 tot 100 000 frank of met één van die straffen alleen, worden gestraft zij die zich niet lenen tot of zich verzetten tegen bezichtiging, inspectie of monsterneming door diezelfde ambtenaren, wanneer ze betrekking hebben op de in artikel 2bis vermelde stoffen.

Art. 9

Artikel 16 der wet van 12 maart 1818, ter regeling van hetgeen betrekkelijk is tot de uitoefening van de verschillende takken der geneeskunde, wordt opgeheven.

Art. 10

§ 1. De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, binnen het toepassingsgebied van deze wet maatregelen treffen die nodig zijn voor het uitvoeren van verdragen en van krachtens die verdragen tot stand

§ 4. De Koning stelt nadere regels voor de monsterneming alsmede voor de organisatie en de werkwijze van de laboratoria, erkend voor de analyse daarvan.

§ 5. Dit artikel is niet van toepassing op de controles die worden verricht met toepassing van de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen.

Art. 8

§ 1. Met geldboete van 50 tot 200 *euro* worden gestraft zij die zich niet lenen tot of zich verzetten tegen bezichtiging, inspectie of monsterneming met betrekking tot de in artikel 2 vermelde stoffen door officieren en ambtenaren of beambten bedoeld bij artikel 7, § 1.

§ 2. Met gevangenisstraf van drie maanden tot vijf jaar en met geldboete van 1 000 tot 100 000 *euro* of met één van die straffen alleen, worden gestraft zij die zich niet lenen tot of zich verzetten tegen bezichtiging, inspectie of monsterneming door diezelfde ambtenaren, wanneer ze betrekking hebben op de in artikel 2bis of in artikel 2quater vermelde stoffen.

Art. 9

Eenieder die de in artikel 2bis, § 1, genoemde stoffen, met het oog op eigen gebruik, op onwettige wijze heeft vervaardigd, verkregen of bij zich heeft gehad, kan in aanmerking komen voor de toepassing van de bepalingen van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, zelfs indien hij niet voldoet aan de bij de artikelen 3 en 8 van voornoemde wet gestelde voorwaarden met betrekking tot de vroegere veroordelingen die hij mocht hebben ondergaan, zulks onverminderd de bepalingen omschreven in artikel 65, eerste lid, van het Strafwetboek.

De bepalingen van het eerste lid zijn ook van toepassing op personen die, met het oog op eigen gebruik, kosteloos of onder bezwarende titel, het gebruik van anderen hebben vergemakkelijkt, voornoemde stoffen hebben verkocht of te koop aangeboden, behalve indien deze misdrijven gepaard gaan met de verzwarende omstandigheden bedoeld in artikel 2bis, § 2, b), §§ 3 en 4.

Art. 10

§ 1. De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, binnen het toepassingsgebied van deze wet maatregelen treffen die nodig zijn voor het uitvoeren van verdragen en van krachtens die verdragen tot stand

§ 4. Le Roi règle le mode et les conditions de la prise d'échantillons, ainsi que l'organisation et le fonctionnement des laboratoires reconnus pour leur analyse.

§ 5. Le présent article ne s'applique pas aux contrôles effectués en application de la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire.

Art. 8

§ 1^{er}. Seront punis d'une amende de 50 à 200 francs ceux qui se sont refusés ou opposés aux visites des officiers et fonctionnaires ou agents visés à l'article 7, § 1^{er}, à leurs inspections ou à la prise d'échantillons concernant les substances mentionnées à l'article 2.

§ 2. Seront punis d'un emprisonnement de trois à cinq ans et d'une amende de 1 000 à 100 000 francs ou de l'une de ces peines seulement, ceux qui se seront refusés ou opposés aux visites, inspections ou à la prise d'échantillons auxquelles il est procédé par les mêmes agents, lorsque celles-ci concernent les substances mentionnées à l'article 2 *bis*.

Art. 9

L'article 16 de la loi du 12 mars 1818, réglant tout ce qui est relatif à l'exercice des différentes branches de l'art de guérir, est abrogé.

Art. 10

§ 1^{er}. Le roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prendre dans le cadre du champ d'application de la présente loi, toutes mesures nécessaires à l'exécution des traités et des actes internationaux pris en vertu

§ 4. Le Roi règle le mode et les conditions de la prise d'échantillons, ainsi que l'organisation et le fonctionnement des laboratoires reconnus pour leur analyse.

§ 5. Le présent article ne s'applique pas aux contrôles effectués en application de la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire.

Art. 8

§ 1^{er}. Seront punis d'une amende de 50 à 200 *euros* ceux qui se sont refusés ou opposés aux visites des officiers et fonctionnaires ou agents visés à l'article 7, § 1^{er}, à leurs inspections ou à la prise d'échantillons concernant les substances mentionnées à l'article 2.

§ 2. Seront punis d'un emprisonnement de trois à cinq ans et d'une amende de 1 000 à 100 000 *euros* ou de l'une de ces peines seulement, ceux qui se seront refusés ou opposés aux visites, inspections ou à la prise d'échantillons auxquelles il est procédé par les mêmes agents, lorsque celles-ci concernent les substances mentionnées à l'article 2 *bis* ou à l'article 2 *quater*.

Art. 9

Les personnes qui ont, en vue de leur consommation personnelle, illégalement fabriqué, acquis ou détenu des substances visées à l'article 2bis, §1^{er}, peuvent bénéficier des dispositions de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis ou la probation, même si elles ne remplissent pas les conditions prévues aux articles 3 et 8 de la loi précitée, relatives aux condamnations antérieures qu'elles auraient encourues, nonobstant les dispositions prévues à l'article 65, alinéa 1^{er}, du Code pénal

Les dispositions de l'alinéa 1^{er} s'appliquent également aux personnes qui ont, en vue de leur consommation personnelle, à titre gratuit ou onéreux, facilité l'usage à autrui, vendu ou offert en vente des substances précitées, sauf si ces infractions sont accompagnées des circonstances aggravantes visées à l'article 2bis, § 2, b), §§ 3 et 4.

Art. 10

§ 1^{er}. Le roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prendre dans le cadre du champ d'application de la présente loi, toutes mesures nécessaires à l'exécution des traités et des actes internationaux pris en vertu

gekomen internationale handelingen. Daarbij kan Hij de bepalingen van deze wet aanvullen, opheffen of wijzigen.

§ 2. In geval van niet-naleving van de bepalingen genomen ter uitvoering van de in § 1 bedoelde internationale verdragen en handelingen, die geen overtreding uitmaakt van deze wet, wordt deze gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot vijf jaar en met geldboete van duizend tot tienduizend frank of met één van die straffen alleen.

Binnen de grenzen bepaald in het vorige lid omschrijft de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, nader de overtredingen en de straffen toepasselijk op elk daarvan.

§ 3. De krachtens dit artikel genomen koninklijke besluiten worden opgeheven wanneer ze niet door de Wetgevende Kamers bekrachtigd werden binnen twee jaar na hun bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 4. Dit artikel is niet van toepassing op de materies die behoren tot de bevoegdheid van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen.

**Wet van 9 juli 1975 tot wijziging van de wet
van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen
van de giftstoffen, slaapmiddelen en
verdovende middelen,
ontsmettingsstoffen en antiseptica**

Art. 9

Eenieder die de in artikel 2bis, § 1, genoemde stoffen, met het oog op eigen gebruik, op onwettige wijze vervaardigt, verkrijgt of onder zich heeft, kan in aanmerking komen voor de toepassing van de bepalingen van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, zelfs indien hij niet voldoet aan de bij de artikelen 3 en 8 van laatstgenoemde wet gestelde voorwaarden met betrekking tot de vroegere veroordelingen die hij mocht hebben ondergaan.

gekomen internationale handelingen. Daarbij kan Hij de bepalingen van deze wet aanvullen, opheffen of wijzigen.

§ 2. In geval van niet-naleving van de bepalingen genomen ter uitvoering van de in § 1 bedoelde internationale verdragen en handelingen, die geen overtreding uitmaakt van deze wet, wordt deze gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot vijf jaar en met geldboete van duizend tot tienduizend *euro* of met één van die straffen alleen.

Binnen de grenzen bepaald in het vorige lid omschrijft de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, nader de overtredingen en de straffen toepasselijk op elk daarvan.

§ 3. De krachtens dit artikel genomen koninklijke besluiten worden opgeheven wanneer ze niet door de Wetgevende Kamers bekrachtigd werden binnen twee jaar na hun bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 4. Dit artikel is niet van toepassing op de materies die behoren tot de bevoegdheid van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen.

**Wet van 9 juli 1975 tot wijziging van de wet
van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen
van de giftstoffen, slaapmiddelen en
verdovende middelen,
ontsmettingsstoffen en antiseptica**

Art. 9

(...)

de ceux-ci. Il peut, à cette fin, compléter, abroger ou modifier les dispositions de la présente loi.

§ 2. En cas de transgression des dispositions prises en vertu des traités et actes internationaux visés au § 1^{er}, et non érigée en infraction par la présente loi, celle-ci sera sanctionnée d'un emprisonnement de huit jours à cinq ans et d'une amende de mille à dix mille francs ou de l'une de ces peines seulement.

Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, précise dans les limites prévues à l'alinéa précédent, les infractions et les peines applicables à chacune de celles-ci.

§ 3. Les arrêtés royaux pris en vertu du présent article sont abrogés, lorsqu'ils n'ont pas été ratifiés par les Chambres législatives dans les deux années qui suivent celle de leur publication au *Moniteur belge*.

§ 4. Le présent article ne s'applique pas aux matières relevant de la compétence de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire.

Loi du 9 juillet 1975 modifiant la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques

Art. 9

Les personnes qui ont consommé en groupe des substances spécifiées à l'article 2 *bis*, § 1^{er}, ou ont, en vue de leur consommation personnelle, illégalement fabriqué, acquis ou détenu de telles substances, peuvent bénéficier des dispositions de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis ou la probation, même si elles ne remplissent pas les conditions prévues aux articles 3 et 8 de la loi précitée relatives aux condamnations antérieures qu'elles auraient encourues.

de ceux-ci. Il peut, à cette fin, compléter, abroger ou modifier les dispositions de la présente loi.

§ 2. En cas de transgression des dispositions prises en vertu des traités et actes internationaux visés au § 1^{er}, et non érigée en infraction par la présente loi, celle-ci sera sanctionnée d'un emprisonnement de huit jours à cinq ans et d'une amende de mille à dix mille *euros* ou de l'une de ces peines seulement.

Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, précise dans les limites prévues à l'alinéa précédent, les infractions et les peines applicables à chacune de celles-ci.

§ 3. Les arrêtés royaux pris en vertu du présent article sont abrogés, lorsqu'ils n'ont pas été ratifiés par les Chambres législatives dans les deux années qui suivent celle de leur publication au *Moniteur belge*.

§ 4. Le présent article ne s'applique pas aux matières relevant de la compétence de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire.

Loi du 9 juillet 1975 modifiant la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques

Art. 9

(...)

Wetboek van Strafvordering

Art. 137

De politierechtbank neemt kennis van de overtredingen.

Wetboek van Strafvordering

Art. 137

De politierechtbank neemt kennis van de overtredingen.

In afwijking van het eerste lid nemen de correctionele rechtbanken kennis van de overtredingen bedoeld in artikel 2ter van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van gifstoffen, slaapmiddelen en verdovende middelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica en van de stoffen die kunnen gebruikt worden voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen.

Code d'instruction criminelle

Art. 137

Le tribunal de police connaît des contraventions.

Code d'instruction criminelle

Art. 137

Le tribunal de police connaît des contraventions.

Par dérogation à l'alinéa 1, les tribunaux correctionnels connaissent des infractions visées à l'article 2^{ter} de la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, psychotropes, désinfectantes ou antiseptiques et des substances pouvant servir à la fabrication illicite de substances stupéfiantes et psychotropes.